

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 30 de junio de 1995  
Año XCV.-- Núm. 29.116

El presidente del PP reiteró su ofrecimiento de presentar una moción de censura

## González acusa a Aznar de tener prisa y no aceptar las elecciones de 1993

El jefe del Gobierno, Felipe González, acusó ayer a José María Aznar de "tener mucha prisa" por llegar al poder, de no aceptar el resultado de las elecciones generales de 1993 y de reclamar unos nuevos comicios desde entonces, al tiempo que opinó que Julio Anguita es un "lacayo" de la derecha.

En el curso del debate sobre las escuchas del CESID, ante el Pleno del Congreso de los Diputados, Felipe González rechazó las peticiones de dimisión que se le formularon, así como el adelanto de las elecciones generales.

"El final de etapa lo marcan los ciudadanos en las urnas, y hasta ahora no lo han hecho", subrayó el presidente del Gobierno.

En su segunda intervención, Felipe González dijo que en los años 1991 y 1992 el CESID detectó la falta de documentos, lo que el propio centro trató de arreglar con el coronel Juan Alberto Perote, pero sin informar ni al Gobierno ni dar parte a la Justicia para conseguir la devolución de dichos documentos y preservar la seguridad.

Por su parte, el presidente del Partido Popular, José María Aznar, reiteró ayer su ofrecimiento al Congreso de poner sus diputados a disposición de una moción de censura contra el presidente del Gobierno, Felipe González.

En su réplica al presidente del Gobierno, José María Aznar recordó que "sigue en pie" la oferta que hizo durante el último debate del estado de la



Felipe González y Narcís Serra, en sus escaños del Congreso de los Diputados. TELEFOTO EFE



El líder del Partido Popular, durante su intervención en el Pleno. TELEFOTO EFE

nación de presentar una moción de censura para convocar elecciones generales, porque, en su opinión, "no cabe otra salida que abrir las urnas". (Págs. 13 y 14)

## Normalidad en las gasolineras segovianas en la primera jornada de huelga

Las gasolineras segovianas vivieron ayer la primera jornada de huelga con absoluta normalidad. Tan sólo el miércoles, día anterior a la convocatoria, se congregaron en las estaciones de servicio más automovilistas de los habituales ante los temores de que los paros, convocados por CC.OO. y UGT, tuvieran una alta repercusión.

Además de las nueve gasolineras incluidas en los servicios mínimos, todas las demás (..asta las 47 existentes en la provincia) permitieron repostar con absoluta normalidad.

El hecho de que la mayoría de los surtidores segovianos estén gestionados directamente por los mismos propietarios está haciendo que el seguimiento de la huelga sea prácticamente nulo en la provincia.

Asimismo, muchos de los empleados disponen de contratos precarios o, por el contrario, son muy antiguos, lo que ha repercutido en esa escasa incidencia de los paros.

(Pág. 4)

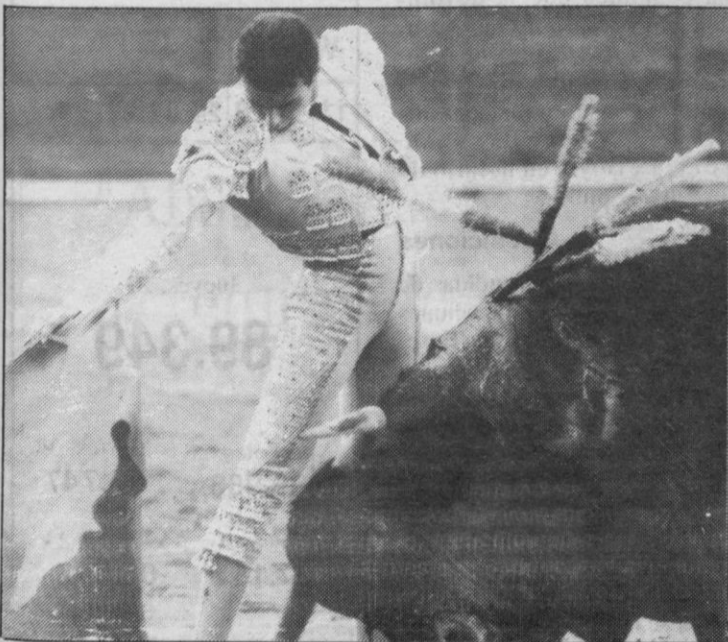
## AL DIA

**15** La mujer herida en San Sebastián, en estado grave.

**16** Cientos de personas sepultadas tras el hundimiento de un edificio en Seúl.

**16** Dimiten los ministros rusos de Interior y Defensa.

**19** España se juega ante Grecia su pase a las semifinales del Europeo de Atenas.



La torería de Ponce sacó a los espectadores de su atonía. PEÑALOSA

## Tan solo Enrique Ponce triunfó en un festejo que defraudó al público

La corrida de toros de la festividad de San Pedro no deparó emociones intensas, ni alcanzó el éxito apetecido por un público que llenó al completo el bicentenario coso segoviano. Tan sólo Enrique Ponce, con una actuación plena de arte, gracia y dominio torero, logró momentos mágicos ante el tercero de la tarde.

Hasta una hora antes del comienzo del espectáculo, no paró de llover sobre la bien cuidada plaza, pero la climatología en

esta ocasión quiso colaborar en fecha tan señalada, y el sol irrumpió sobre el albero para permitir el desarrollo de la función taurina con plena normalidad.

Los toros de Valdemoro, dieron al traste con un festejo expectante, al que acuden aficionados de toda Segovia y gentes venidas de provincias limítrofes con el ánimo dispuesto al disfrute y gozo taurino, esencia y magisterio de este festejo.

(Págs. 7 y 8)

**Viernes**  
**30**  
**junio**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 181 días, faltan 184.  
Sol: De 6,48 a 21,49.  
Luna: De 09,09 a 23,10.  
Cuarto creciente el 5 en Libra.

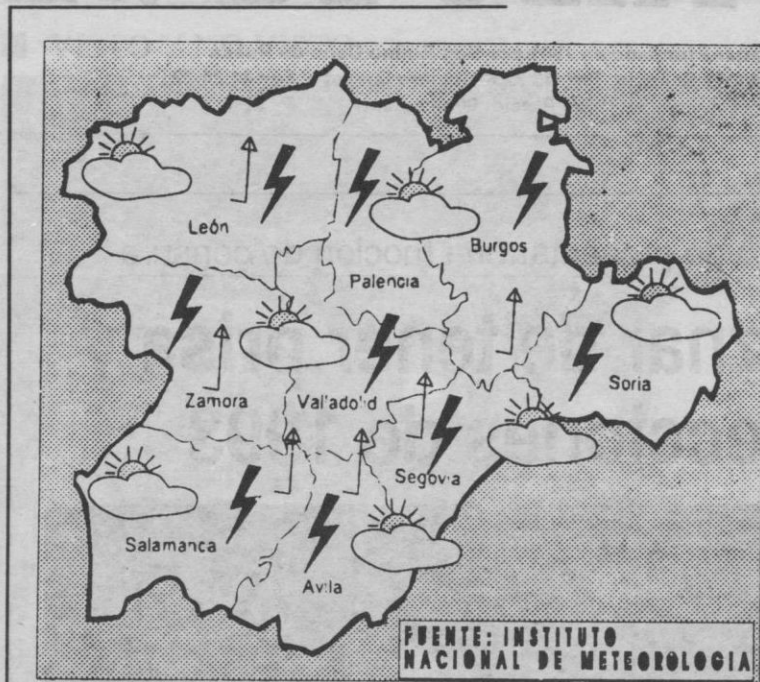
**SANTORAL**

**HOY:** Protomártires de la Santa Iglesia Romana, Marcial, Beltrán, Cayo, Lucina, Emiliana, Donato, Ostiano, Alrico, Alpiniano, Andrónico.

**FARMACIA DE GUARDIA**

**HOY:** Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24 (Barrio El Carmen)

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	25,2	15,4	1,0
Burgos .....	28,1	11,0	0,3
León .....	27,6	15,2	2,0
Palencia .....	-	-	-
Salamanca .....	27,8	14,7	4,0
Segovia .....	25,3	14,8	19,0
Soria .....	28,4	12,4	-
Valladolid .....	29,8	16,4	0,4
Zamora .....	-	16,8	-

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, nuboso con chubascos ocasionalmente tormentosos y más probables en las zonas de montaña; temperaturas sin cambios o en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 24 y 26 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 11 y 13 grados; vientos flojos variables.

**ADEMAS**

**Conferencia**

Mañana, día 1 de julio, de 9,30 a 13,30 horas, en los salones del hotel Acueducto (Padre Claret, 10), se celebrará una conferencia con ejercicios prácticos sobre "Técnicas del Método Silva aplicadas al mejoramiento personal, autosuperación, control del estrés en la vida actual y relaciones humanas". La conferencia estará abierta al público. El próximo curso del Método Silva comenzará el mismo día 1, a las 15,00 horas y continuará los días 2, 8 y 9 del mismo mes, en el mismo lugar. Más información en el teléfono 42-47-86.

**Teatro**

Mañana sábado, en La Granja, organizado por la Asociación Cultural Canónigos, representación de la obra "El tragaluz", de Antonio Buero Vallejo, a cargo del grupo de teatro La Percha. A las 22,15 horas.

El día 2, entrega de premios y representación de "Diario de un loco", de Nicolae Gogol, por el grupo de teatro Canónigos.

**Toma de posesión del nuevo obispo**

Monseñor Luis Gutiérrez Martín, nuevo obispo de Segovia, tomará posesión de su cargo en una misa solemne que se celebrará el día 2 de julio, a las 18,00 horas, en la Catedral.

**Diplomatura en Relaciones Laborales**

La extensión de Segovia de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Salamanca anuncia que el plazo de preinscripción en la diplomatura de Ciencias Laborales permanecerá abierto entre el 3 y el 14 de julio. Más información...

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes)**

— Exposición fin de curso 1994/1995.

**Bar Santana**

— Resinas sintéticas. Mc. Ario. Hoy, último día. Desde el día 1 hasta el 15 de julio, fotografías de Ricardo de Cáceres.

**Centro Social "Caja Segovia"**

— Sara Rojo. Del 1 al 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. Funcionamiento de las fuentes reales. Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 11,00 horas y hasta que...

la disponibilidad del agua lo permita.

**Galería Arte "Zaca"**

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el 25 de julio.

**CUEVAS DE PROVANCO**

**Casa Consistorial**

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

**SOTOSALBOS**

**Iglesia parroquial**

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

**CONVOCATORIAS**

**Teatro Juan Bravo**

Los días 29 y 30 de junio y 1 y 2 de julio, representación de la obra "Enseñar a un sinvergüenza", de Alfonso Paso, con Pepe Rubio. Horario: día 29, a las 20,30 horas; días 30 y 1, 19,30 y 22,30 horas; día 2, 19,30 horas. Día del espectador, el día 30 de...

**RECOMENDAMOS**

**"Desde la libertad del espíritu"**

El administrador apostólico de nuestra Diócesis, Antonio Palenzuela Velázquez, presenta hoy, día 30 de junio, su último libro.

El acto tendrá lugar a las 20,30 horas en el salón de actos del Colegio Universitario, con la presencia en el mismo del propio autor de la obra y representantes de la editorial P.P.C.

junio, en la función de las 19,30 (50% de descuento).

**Colegio Universitario**

El C.U. de Segovia acoge estos días los congresos "Reunión internacional sobre geometría algebraica y analítica real" y "Escuela internacional de teoría de modelos y aplicaciones".

**AVISOS**

**Pruebas de madurez**

El MEC pone en conocimiento de los interesados que desde el 1 al 31 de julio, ambos inclusive, queda abierto el plazo de presentación de solicitudes para la realización de las pruebas de madurez, destinadas a la obtención del título de Graduado Escolar para mayores de 14 años, en la convocatoria septiembre, del presente año. La solicitudes se facilitarán en la Unidad Programas Educativos, calle José Zorrilla, en la Dirección Provincial Ministerio Educación y Ciencia, donde se hará la matrícula, de las 9,00 a las 14,00 horas. Más información en la Asesoría Técnica de Adultos, en el teléfono 43 67 11.

**"Revólver", devolución de entradas**

El Ayuntamiento de Segovia comunica que la devolución del importe de las entradas para el concierto de "Revólver", que hubo de ser suspendido por la lluvia, se realizará hoy, en Disco Bar Vinilo y Café El Hoyo, en horario de apertura al público.

**Oposiciones**

Han quedado suspendidas de forma indefinida las oposiciones al cuerpo de profesores de Enseñanza Secundaria que se iban a celebrar a partir del próximo día 3 de julio en la Comunidad Valenciana.

**Concierto**

Extremoduro y Rigopeto y sus Boys. Mañana, día 1 en la sala Babalú, a las 22,00 horas. Venta anticipada en bar Santana

**PRIMITIVA**

Jueves, 29

11	12	25	35
36	Com. 24 Rein. 2	37	

Sábado, 24

1	16	26	28	29	41	Com. 47 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

**BONOLOTO**

Miércoles, 28

3	9	11	18	23	29	Com. 40 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 27

10	11	32	33	38	40	Com. 45 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 26

3	9	14	21	27	36	Com. 6 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	-------------------

Viernes, 23

11	13	23	24	32	41	Com. 22 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Jueves, 29

**89.349**

Miércoles, 28	Martes, 27
99.933	53.747

Lunes, 26	Viernes, 23
24.181	06.562

Serie 188

EL POSO DE LOS DIAS

## Larga cambiada

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSIO

A pesar de mi depresión, que apenas me permitía otro ejercicio que el de permanecer sentado en un sillón con un libro negligentemente abandonado sobre mis rodillas, decidí, en un supremo alarde de voluntad, salir a la calle para intentar estirar las piernas y engrasar en lo posible mis neuronas.

La Calle Real, mediada la tarde, estaba esplendorosa de ángulos azules y sorprendentes planos que de improviso surgían teñidos de los más refinados rosas.

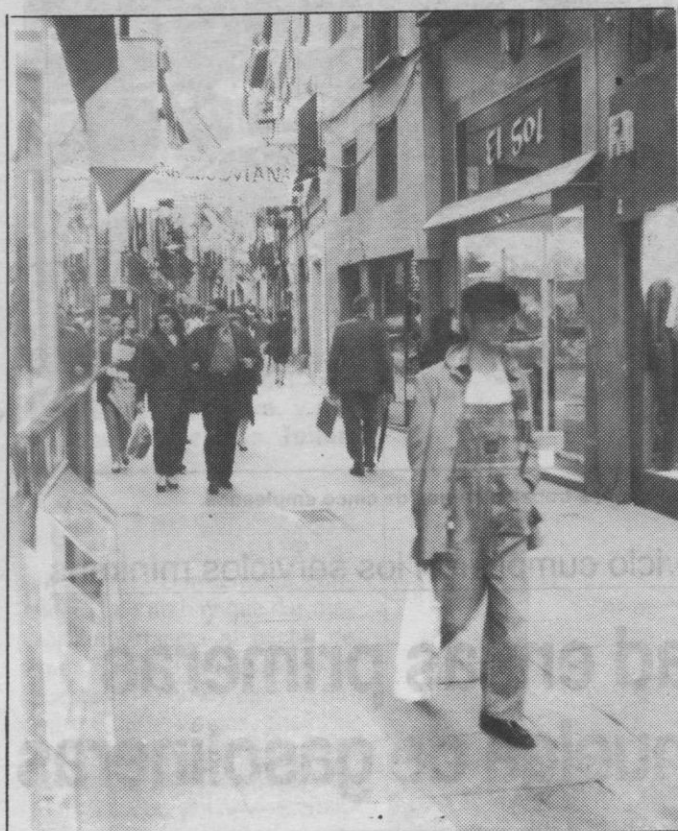
Por los escasos espacios que los tejados y las torres dejaban libres, un cielo limpio conformaba la vidriera que remataba la bóveda de la nave central de una catedral, bajo la que los incondicionales fieles se afanaban en completar sus ritos de idas y venidas que se multiplicaban al reflejarse en las lunas de los escaparates.

En una de estas lunas, o mejor dicho apoyado sobre ella merced a una escalera triangular un personaje mezcla de nórdico, submarinista y pigmeo de Centroáfrica intentaba, a base de lustrar, devolver el immaculado origen del vidrio que permitiría contemplar con nitidez los artículos que se exhibían en el establecimiento.

A base de trazo y cuchilla de afeitar, anulaba las babas y cagadas de moscas que las últimas horas habían venido acumulando sobre el soporte objeto de sus desvelos.

Ensimismado me encontraba yo viendo el desarrollo de la escena cuando por el tramo de calle donde se encuentra la sucursal número 3 de la Caja de Ahorros irrumpe una retahíla de adolescentes de diferentes edades, pesos y medidas y que sin orden ni concierto, acompañados de pitos, bastones, recordatorios y abultadas mochilas se hacen dueños del itinerario.

Por su altura, los de siete años suelen ser peligrosos, ya que el golpe que infligen con su ciega testuz va siempre a



parar a las zonas más desprotegidas del adulto que tiene la desgracia de no hacerse un quite a tiempo.

Y eso fue lo que me ocurrió a mí con un rubiales que, a pesar de coronarse con la gorra de una universidad americana, cargó en varas y se recreó en el topetazo.

Mientras doblado trataba de recomponer la figura, veo como el artesano de los vidrios se desploma con la ballesta en la boca y el cubo a modo de casco militar, mientras el detergente mansamente iba tiñendo el mono azul de viscosidades indescriptibles.

Yo, que con anterioridad había estado atento a la mecánica de su tarea, lo primero que se me vino a la cabeza fue la cuchilla de afeitar a la que últimamente había visto en la boca del interfecto. Sorprendiéndome incluso ei que era capaz de saludar con ella dentro.

Encontradas las gafas de alta cilindrada, que fue lo que las salvó de saltar echa añicos. Extraída la gamuza, ya casi la

mitad de la faringe, y yo con la única mano que me quedaba libre, ya que la otra la necesitaba para masajear en lo posible mis partes dañadas. comencé ayudado por unos obreros de la construcción la localización de la cuchilla de marca Sevillana...

En el cuarto o quinto juramento ésta comenzó a asomar, vía bucal, tras un recuerdo que yo, a groso modo, calculo hubiera sido más corto vía rectal... Pero en fin, lo más gordo estaba salvo. Magulladuras aparte, la manada de adolescente prosiguió su camino sin que nadie les indicase que la cañada iba por la Calle de San Juan...

Regresé a casa con la misma depresión pero con una parte muy querida, por su fragilidad, de mi anatomía acosada por un dolor que, bajándome al tobillo, hacía un bucle y ascendía hasta la coronilla para rematar finalmente en el párpado derecho que no hacía más que tintinear. ¡Se me está acumulando el trabajo y no sé si saldré de ésta!

COMUNICAL

## Quinielas

MARIANO VALERO (\*). (Ical)

Estamos a tan solo unos días de que Juan José Lucas sea investido presidente de la Junta de Castilla y León, en la que será su segunda legislatura al frente de los destinos políticos de nuestra Comunidad autónoma. Y todo está atado y bien atado, que en esta ocasión ni siquiera ha despertado interés conocer los nombres de los que formarán parte de su Gobierno. Qué más da Juan que Pedro. Los mentideros político-periodísticos están más secos que nuestros embalses y ni se han molestado en elaborar sus quinielas. La normalidad institucional, después del "barrido" popular del 28-M, es absoluta. Se presume en este sentido una legislatura de encefalograma plano. A no ser que los leonesistas de la UPL y la fuerza renovada de IU hagan saltar los plomos en el Parlamento de Fuensaldaña. Se lo agradeceremos.

Los sillones a repartir no son pocos, pues desde los consejeros a los directores generales, pasando por secretarios generales de las consejerías, jefes de gabinetes, delegaciones territoriales, asesorías, secretarios-as particulares y demás cargos de confianza, son muchas las canonjías que se reparten a dedo dentro de cualquier administración regional, sin obligación alguna de tener en cuenta curriculums, expedientes académicos, titulaciones, ni pasar por exámenes ni concursos abiertos o restringidos.

Lucas sabe hacerlo tan bien que no da opción a los rumores ni, por ende, a las quinielas. El sabe ya quiénes van a ser sus hombres de confianza, los que se sentarán en la mesa del "Consejo de Ministros" del Colegio de la Asunción. Pero es posible que ellos no lo sepan definitivamente hasta horas antes de su nombramiento. Así actúa el soriano. Con ello evita que algunos de sus postulados, y a la postre no elegidos, se quemen en la "operación". No es mala táctica.

De todos modos, es de suponer que el presidente, en funciones, tenga cerrada ya la lista, que es la quiniela buena. Y suponemos también que habrá tenido en cuenta, en el reparto de los puestos de responsabilidad, el equili-

brio territorial. Es decir, que contará en su equipo con hombres y mujeres de toda la Comunidad. Que ya se sabe lo susceptibles que somos en provincias. Todos queremos tener en los cargos importantes a personas de nuestro entorno. Así que tratará de contentarnos a todos.

En el caso concreto de mi provincia, Palencia, será seguramente difícil superar la cuota de poder que Lucas nos concedió en la recién finalizada legislatura. Digo esto porque palentinos ilustres ha habido unos cuantos en el anterior equipo "juanista". Desde el consejero Jambrina, que según todos los rumores seguirá como máximo responsable de Medio Ambiente, aunque es posible que le quiten lo de la Ordenación del Territorio; hasta el secretario general de la Consejería de Presidencia y actual alcalde de Palencia, Marcelo de Manuel Mortera; pasando por Miguel Angel García Recio, director general de Deportes y Juventud o de nuestro colega y amigo Luis Barcenilla García, director general de Relaciones con los Medios de Comunicación Social.

Por cierto, que todo apunta asimismo a que Barcenilla seguirá en su puesto cuatro años más. Como buen profesional, que ha sido cocinero antes que fraile, se ha sabido granjear el respeto y la amistad de toda la profesión "canallesca", la periodística, y eso lo sabe muy bien Lucas. Incluso me atrevería a sugerir al presidente que deje a Barcenilla más espacio para tomar decisiones por sí mismo, sin tener que consultar con el consejero portavoz de turno. Seguro que ello contribuiría a mejorar las relaciones con los "mass media", e incluso a que fuesen más frescas. Los intermediarios son siempre frenos y tamices no deseables.

Dejad que los profesionales trabajen y decidan según les dicte su conciencia y sus criterios profesionales

(\*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

"Absolutamente  
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S.  
Elevavinas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos.  
Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos.  
Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

## Empleados de Correos piden más protección ante los atentados

A. S.

La federación de servicios públicos del sindicato UGT ha emitido un comunicado oficial en el que piden mayor seguridad ante los recientes atentados terroristas como el ocurrido hace unos días en Madrid.

En el escrito, los representantes de FSP-UGT manifiestan su "más enérgica condena al criminal acto terrorista", pero además piden a la Administración que ponga todos los medios materiales y humanos necesarios para que hechos como éste no se repitan, al ser una práctica habitual el utilizar como medio de transporte de sus mensajes asesinos el Servicio de Correos.

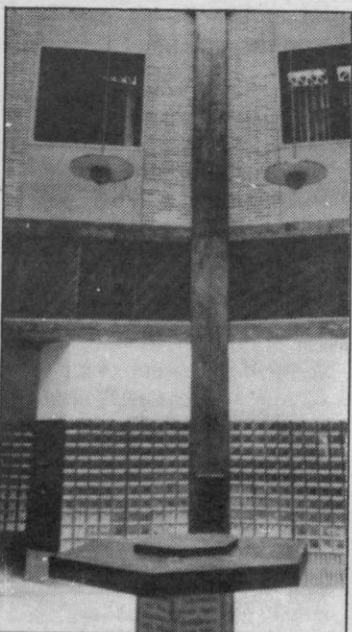
De esta forma, aseguran que con este sistema se pone en peligro la vida de todos los trabajadores.

En un comunicado firmado por Carlos Barcenilla y Miguel Ángel Herrero García, se denuncia el "brutal atentado" sufrido hace unos días en las oficinas de Madrid por el trabajador Ramiro Fernández Iglesias, que se encuentra aún herido.

### Quejas

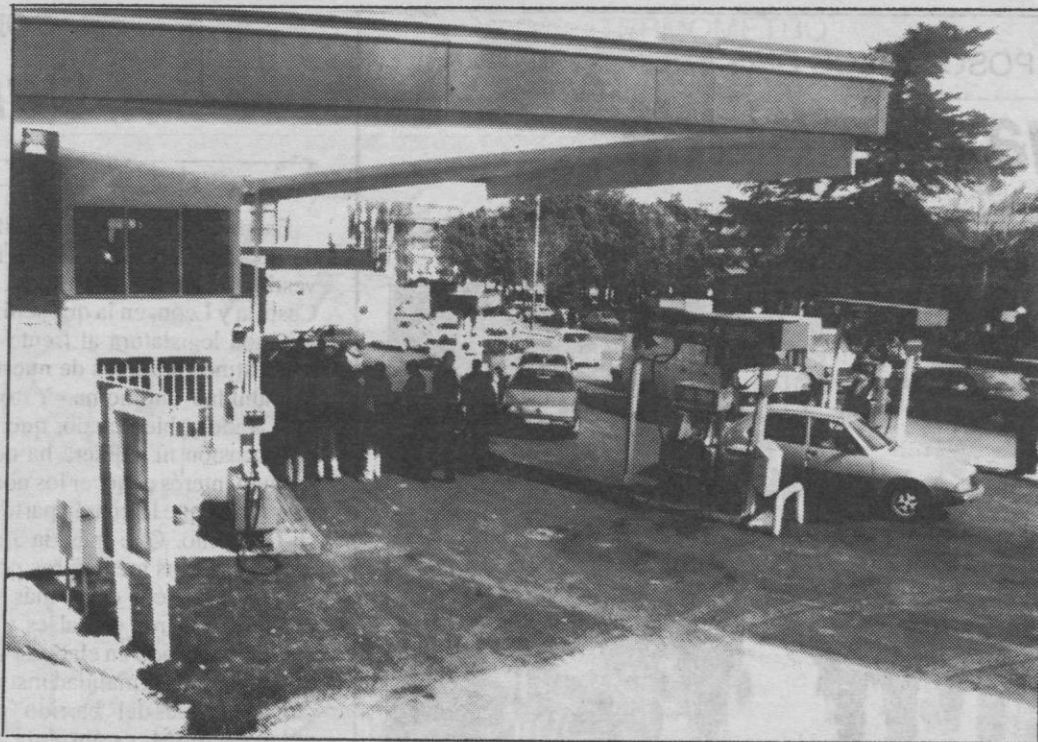
Por otra parte, la junta de personal de Correos y Telégrafos de Segovia ha denunciado que en esta provincia "se vienen arrastrando numerosos y graves problemas desde hace mucho tiempo", y explica que mantiene la obligación de "canalizar y transmitir un sentimiento generalizado de repulsas hacia la persona de la jefa provincial de Correos y Telégrafos de Segovia, Celia González, que motiva un clima laboral deteriorado de imposible recuperación".

"Por ello —prosigue el comunicado, firmado por el presidente y el secretario de la Junta de personal— se ha solicitado del director general su sustitución, no inmediata, pero sí en el plazo que media hasta septiembre, fecha en que esta junta espera negociar con otro interlocutor que permita avanzar en los asuntos pendientes".



Oficina central de Correos.

A. S.



En la mayoría de las 47 gasolineras segovianas trabajan menos de cinco empleados.

A. S.

Nueve estaciones de servicio cumplieron los servicios mínimos

## Normalidad en las primeras jornadas de huelga de gasolineras

Las primeras jornadas de huelga en las gasolineras no presentaron complicaciones en la provincia, dado que la mayoría de ellas las gestionan los propios dueños o su número de empleados no supera las cinco personas. Tan solo pequeñas colas de vehículos se formaron el miércoles, día anterior a la convocatoria.

F. DESCALZO/AGENCIAS

Los conductores segovianos no distinguieron qué estaciones de servicio cumplían los servicios mínimos de la huelga convocada por los sindicatos CC.OO. y UGT para ayer, hoy y mañana sábado, y que se prolongará durante los días 14, 15, 16 y 31 del presente mes de julio, y el 1 y 2 de agosto.

La huelga fue convocada en protesta por el bloqueo del convenio colectivo del sector, que afecta a unos 26.000 trabajadores de toda España.

Los sindicatos rechazan la propuesta de la patronal de congelar el plus de antigüedad —concedido por cada cinco años de trabajo— y reducir la antigüedad futura, lo que supone una pérdida de poder adquisitivo, según los sindicatos, de unas 3.000 pesetas y sólo estaban dispuestos a aceptar la reducción de la antigüedad futura.

Por su parte, los empresarios consideran necesario mitigar las importantes diferencias salariales que, en su opinión, crea el porcentaje que se establece por este concepto de antigüedad "en beneficio de los jóvenes y de la estabilidad en el empleo", racionalizándolo e incluyendo su regulación en convenio.

Otro de los aspectos que separan las posturas es el de los delegados sindicales provinciales, ya que mientras los sindicatos se oponen a su desaparición, la empresa destaca el coste que supone esta figura.

La protesta supondrá una pérdida media por trabajador de 4.000 pesetas por jornada de



Los surtidores continúan trabajando hoy, segundo día de huelga.

A. S.

paro. El salario medio se cifra en unas 90.000 pesetas.

Los paros comenzaron a las seis de la madrugada de ayer, pero únicamente se percibió la huelga el día anterior a la convocatoria, en que acudieron más automovilistas a repostar ante los temores de posible falta de suministros.

Para Luis, empleado de la estación de servicio situada en Padre Claret, el miércoles, día anterior a la huelga, se notó una afluencia un poco mayor a la habitual. "Hubo mucha gente que nos preguntaba si íbamos a secundar la huelga".

### Servicios mínimos

En el mismo sentido se pronunció otro trabajador de la gasolinera del Paseo de Ezequiel González. "No llegó a colas pero hubo bastante afluencia" y continuó explicando que los usuarios se mostraron bastante preocupados el día previo a los paros.

Esta es una de las nueve segovianas que componen los servicios mínimos dictados por el Ministerio de Industria. Junto a ella, se encuentran Valdevilla, y en la

provincia las de San Rafael, Sepúlveda, Tolocirio, Turégano y Villacastán.

Estos servicios afectan al quince por ciento de las 6.100 gasolineras que hay repartidas en todo el territorio nacional y respetando una distancia máxima de 50 kilómetros.

Sin embargo, y a nivel regional, los sindicatos estimaron que el primer día de huelga de gasolineras fue secundado por un 60 por ciento de los trabajadores afectados en Castilla y León.

Estas mismas fuentes añadieron que el seguimiento no ha sido mayor debido a que los empresarios "han obligado a ir a trabajar a los aprendices y a los trabajadores con contratos eventuales".

Los segovianos consumieron el año pasado un total de 211.400 toneladas de productos petrolíferos, entre gasóleos, gasolinas y fuelóleos. De ellos se ha percibido un incremento del gasto de gasóleos, sobre todo el de automoción, lo que a su vez ha provocado una reducción en el consumo del con junto de las gasolineras.

## COAG cree que el mapa de la sequía debe ser provisional

A.S.

El coordinador regional de la Unión de Campesinos-COAG, Gregorio de la Fuente, ha remitido una carta al director general de Agricultura y Ganadería, Oscar Reguera, en la que, entre otras cosas, señala que teniendo en cuenta el momento de recolección de la cosecha la relación de municipios afectados por la sequía que el citado organismo ha remitido al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) debe considerarse como provisional, con objeto de poder ajustarla a la realidad productiva una vez que la recolección permita calcular con mayor objetividad los daños producidos.

De la Fuente califica como "muy restrictiva" la citada relación enviada al MAPA para ser incluidos como beneficiarios de las ayudas que contempla el Real Decreto Ley 4/1995 al haber sufrido pérdidas en sus cultivos y/o pastos superiores al 50% de la producción de una campaña normal.

A juicio de COAG, tras recibir las informaciones recabadas y constatadas por sus uniones provinciales en las distintas zonas, la citada relación de términos municipales remitida al MAPA "no se ajusta a la situación que atraviesa el campo castellano-leonés en estos momentos, al entender que existen más zonas de las incluidas con pérdidas superiores al 50% de una producción normal", por lo que la Unión de Campesinos "no puede dejar de calificar la relación en cuestión como muy restrictiva, pues no se incluyen un importantísimo número de municipios que proponía nuestra organización", que se situaba en torno a los 1.700 municipios.

A la vista de esta situación, COAG considera necesario convocar la Mesa Regional de la Sequía en un plazo no superior a diez días "al objeto de poder evaluar con más elementos de juicio la verdadera situación del campo y de esta forma estudiar la posibilidad de proponer la ampliación o no de la relación de municipios afectados".



Gregorio de la Fuente.

A.S.

## El nuevo obispo tomará posesión de su cargo el domingo

A. S.

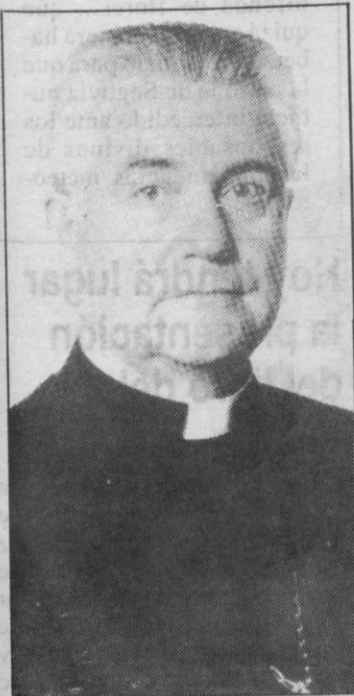
El próximo domingo, día 2 de julio, a las seis de la tarde, tendrá lugar la toma de posesión del nuevo obispo de Segovia, nombrado el pasado 12 de mayo, monseñor Luis Gutiérrez Martín. La celebración podrá seguirse también a través de dos pantallas gigantes instaladas dentro de la Catedral.

Desde el Obispado, acompañado por miembros del Colegio de Consultores, llegará a la puerta de San Frutos de la Catedral. Allí será recibido por el arzobispo de Valladolid, el obispo dimisionario de Segovia, y el cabildo de la Catedral.

Seguidamente comenzará la eucaristía y el arzobispo de Valladolid, hecha la presentación de la ceremonia, mandará leer las Letras Apostólicas, enviadas desde Roma, en que se le nombra obispo de la Diócesis y se le manda tome posesión de su iglesia, la Catedral. Deste este momento preside la solemne celebración de la eucaristía el nuevo obispo y será en la homilía donde se dirija, por primera vez, como obispo a sus diocesanos.

Concelebrarán con el nuevo obispo de Segovia, además del arzobispo de Valladolid y el obispo dimisionario de Segovia, el cardenal Suquía, el nuncio de su Santidad en España, los obispos de la provincia eclesiástica de Valladolid y obispos de la región del Duero, arzobispo de Madrid, y otros venidos de diferentes diócesis, muchos provenientes de Madrid, y religiosos de la congregación de San Antonio María Claret.

Las primeras autoridades locales y provinciales y la corporación municipal de Navalmanzano, su pueblo natal, tendrán un lugar destacado en la celebración. Junto a su familia, madre, hermanos y sobrinos, estarán presentes una destacada representación de la Asociación Nacional de Propagandistas, ya que el nuevo obispo es patrono de dicha fundación.



Luis Gutiérrez Martín.

A. S.

Según el diputado del Partido Popular, Javier Gómez Darmendrail

## “González quiere salvar la piel ofreciendo dos cadáveres políticos más”

Para los socialistas es un “acto de hipocresía” pedir su dimisión

El diputado del Partido Popular, Javier Gómez Darmendrail, aseguró que el presidente del Gobierno, Felipe González, pretende “salvar la piel poniendo como escudos dos cadáveres políticos más” al aceptar, por fin, las dimisiones del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y del ministro de Defensa, Julián García Vargas.

JESUS MARTINEZ CALLE

El parlamentario del PP, Javier Gómez Darmendrail, considera que no hay que dar mayor importancia al hecho de que Felipe González haya aceptado las dimisiones de Serra y García Vargas, pues “se trata de una cosa absolutamente normal”, pero recordó que “la Constitución prevé que cuando no se puede con la carga de gobernar hay que disolver las Cortes y eso es precisamente lo que debiera hacer ahora el presidente”.

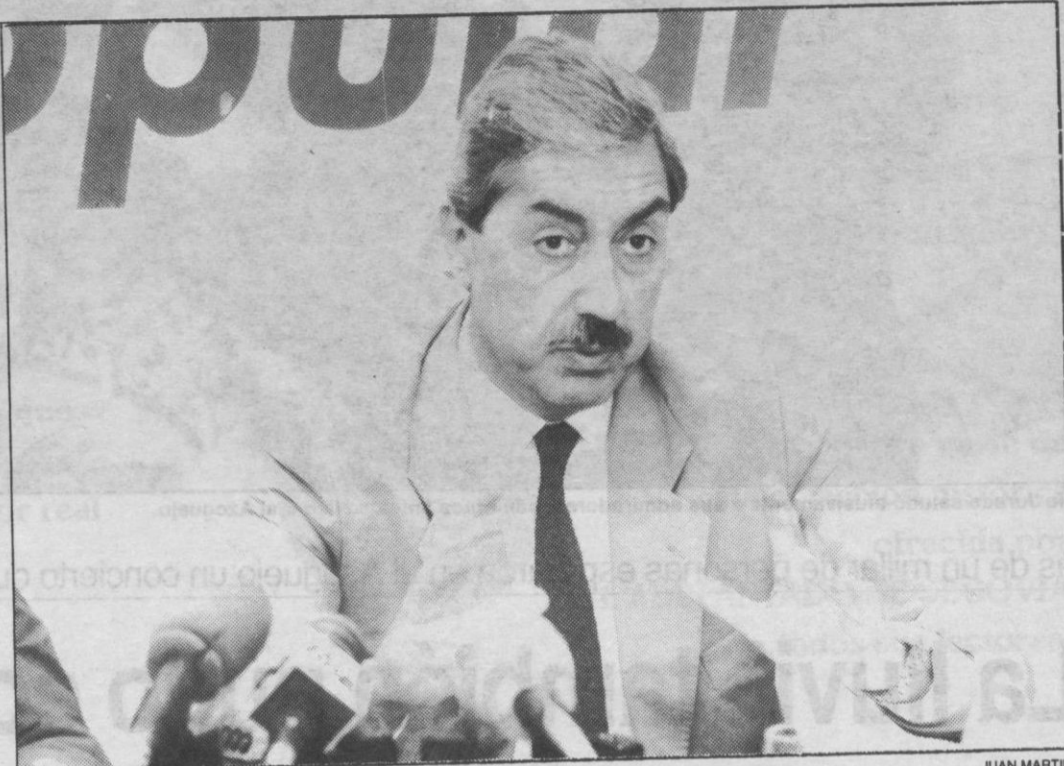
“Tiene tales problemas encima —añadió— que con una pequeña crisis o admitiendo esos dos ceses no resuelve absolutamente nada, sino que es necesario que convoque a los electores a las urnas, ya que por mucho menos: un problema de 100 millones de pesetas de una comisión ilegal ha habido recientemente comicios en Bélgica”.

Por su parte, el secretario provincial del PSOE, Arturo González, califica de “acto de hipocresía” que el PP solicite la dimisión del Felipe González cuando “en los gobiernos europeos conservadores que se jactan de ser democráticos como Inglaterra o Francia, con ministros implicados en asuntos graves con responsabilidades individuales, no han renunciado a su cargo sus respectivos presidentes”.

El dirigente socialista no considera necesario que González dimita porque “los responsables políticos ya han dejado su puesto, y nosotros tampoco pedimos la dimisión de Aznar cuando su consejero de Economía en la Junta cometió unos hechos determinados”. “No habría ningún presidente en el planeta —añadió— que aguantara tres o cuatro meses si tuviera que responder por todos los actos de sus subordinados”.

### Omisión

En cuanto a si era el momento oportuno o no para aceptar la dimisión de Serra y García Vargas, A. González estima que “sí, porque ya se habían realizado las investigaciones y es González quien tiene capacidad para cambiar el Gobierno. Aunque no haya ningún tipo de responsabilidad jurídi-



JUAN MARTIN

Gómez Darmendrail cree que González quiere ganar tiempo para recuperar el control del partido.



A. S.

El secretario provincial del PSOE, Arturo González.

ca, se había producido una negligencia quizás por omisión y ellos dos eran los responsables de las escuchas del CSID”.

Sin embargo, a juicio de Darmendrail, el presidente del Gobierno lo único que quiere es “ganar tiempo y una prórro-

ga hasta septiembre para recuperar el control del partido y pactar los Presupuestos con Pujol”. “El es el problema —denunció— y el hecho de que no vaya a nombrar vicepresidente es porque tiene problemas en el seno de su formación: dos facciones claramente enfrentadas a las que se oye decir en el Congreso que la situación es absolutamente insostenible y que es necesario disolver las cámaras”.

El diputado del PP considera además que a los españoles les da ya igual el Gobierno que forme y lo consideran un Ejecutivo provisional, pues “está dando un trabajo a los juzgados desconocido hasta ahora: Filesa, tráfico de influencias con Rubio, prevaricación continuada de Roldán, la violencia ilegal del Estado a través de los GAL, los fondos reservados desviados para el enriquecimiento personal, y las escuchas ilegales”.

Mientras tanto, el secretario provincial del PSOE duda de que con las recientes dimisiones vaya a llegar la tranquilidad a este país, ya que “ciertos partidos de oposición están abocados a la caza y lucha constante para convertir la vida pública en una especie de parafernalia donde a río revuelto puedan sacar la mayor ganancia”. “Para que llegue la calma no es suficiente con que el Gobierno adopte unas medidas oportunas, sino que es necesario que el resto de partidos asuma la responsabilidad que les corresponde como oposición y antepongan sus propios intereses a los del país para salir airoso de la presidencia europea que es importante para la propia economía y evitar así la crispación social”.

## EL FUTURO ES TUYO

Una profesión rentable en la  
Escuela de Hostelería de Soria  
Ciclos Formativos de Grado Medio



TECNICO EN COCINA  
TECNICO EN PASTELERIA-PANADERIA  
TECNICO EN SERVICIO RTE-BAR

Ciclos Formativos de Grado Superior

TECNICO EN INF. Y COMERCIALIZACION TURISTICA  
TECNICO EN ALOJAMIENTO  
TECNICO EN AGENCIAS DE VIAJES  
TECNICO EN RESTAURACION

■ ESTUDIOS HOMOLOGADOS POR EL MEC (O.M. 26.5.95)  
■ Prácticas a realizar según convenio con la Cadena NH Hoteles

INFORMATE: Escuela Hostelería. c/Calixto de Poroda.  
SORIA ☎ 975 232335

Centro Subvencionado por la Junta de Castilla-León y Diputación de Soria

MATRÍCULA  
ABIERTA  
CURSO 95-96





Rocío Jurado saludó efusivamente a sus admiradores momentos antes de llegar al Azoguejo.

PEÑALOSA

Más de un millar de personas esperaron en el Azoguejo un concierto que no pudo celebrarse

## La lluvia también pudo con Rocío

“¿Dónde está el gafe?”, se preguntaba un apesadumbrado miembro del equipo técnico municipal mientras miraba a través de la luz cómo la lluvia caía incesantemente sobre el escenario del Azoguejo, impidiendo en este caso la ansiada actuación de la tonadillera Rocío Jurado. Pese a la lluvia, más de un millar de personas aguardaron con más ilusión que esperanza el inicio de un concierto que tampoco pudo ser.

M. GALINDO

Las tormentas se han convertido por derecho propio en protagonistas negativos de las Fiestas y Fiestas 1995 en Segovia, impidiendo el normal desarrollo de una buena parte del programa elaborado por el área de Cultura del Ayuntamiento.

Pese a los malos presagios, que auguraban la suspensión del concierto de Rocío Jurado debido a la fuerte tormenta caída en la tarde del día 28, los segovianos decidieron conjurarlos apostándose bajo los soportales del Azoguejo minutos antes de la hora prevista para su inicio.

La ilusión de los numerosos seguidores de la tonadillera contrastaba con el pesimismo de los responsables municipales, que con gesto de desesperanza miraban al cielo sin descubrir el más leve atisbo de mejoría mientras que la lluvia caía incesantemente.

Pasadas las diez y veinte de la tarde, el Azoguejo estaba ya prácticamente lleno de personas que ocupaban ya la parte central de la plaza para poder contemplar la actuación de su estrella favorita, mientras que los técnicos trataban en vano de secar un encharcado escenario con fregonas y escobas, tratando de retirar el agua de los equipos de sonido de cara a evitar posibles percances.

Minutos después de las once de la noche, un impresionante



PEÑALOSA

La artista, junto a su representante, lamentó no poder ofrecer el concierto.

Mercedes 600 SEL dejaba a Rocío Jurado a los pies del Acueducto, donde una multitud de curiosos se agolpaban en las inmediaciones del camerino móvil instalado en la plaza Oriental. La artista saludó efusivamente con besos a sus admiradores, y tras unos minutos de conversación con su representante y el

coordinador de actividades culturales del Ayuntamiento, Fernando Ortiz subió al escenario para dirigirse de viva voz al público que a esas horas abarrotaba la plaza, para manifestar su decepción por no poder actuar “bajo un monumento tan maravilloso” y comprometiéndose a actuar en Segovia en una próxima ocasión.

Las palabras de Rocío Jurado fueron saludadas con una impresionante ovación, que acompañó a la artista de nuevo a su camerino, para después trasladarse al mesón de Cándido para cenar. El fervor popular por la artista andaluza llevó a muchas personas incluso a esperar la salida de la artista del restaurante, que se produjo a primeras horas de la madrugada.

### “Un coraje horroroso”

Rocío Jurado, en unas breves declaraciones a EL ADELANTADO señaló estar “decepcionadísima” por la suspensión de su actuación en Segovia.

“Estaba esperando en casa a que Amador (su hermano y representante) me dijera que había escampado por si se pudiera actuar, porque no todos los días se puede actuar bajo un marco como éste, —dijo— pero venir aquí y no poder actuar ante este magnífico público me da un coraje horroroso. Le he dicho a mi hermano si existe una posibilidad de poder actuar otro día, y si se puede hacer, estoy segura de que volveré”.

La temporada veraniega se presenta para la chipionera con “mucho jaleo, mucho trabajo y muchos viajes”, según sus propias palabras, y tras finalizar el periplo de galas estivales, Rocío Jurado iniciará los trabajos de la grabación de un nuevo álbum y llevará a cabo una minigira por varios países de América Latina.

## Los fuegos artificiales, epílogo de unas fiestas frustradas

M.G.

La hora de cierre de esta edición impide trasladar hasta esta página los actos finales de las Fiestas y Fiestas de San Juan y San Pedro 1995, en la confianza de que el tradicional epílogo de los fuegos artificiales en los altos de La Piedad no se vea frustrado por la lluvia.

En cualquier caso, el desarrollo del programa en el día grande de las fiestas se desarrolló con una relativa normalidad, pese a que la tormenta de las primeras horas de la tarde de ayer hizo pensar de nuevo en el fantasma de la suspensión.

La mañana del día de San Pedro tuvo como principales protagonistas a los vecinos del barrio de San Andrés, que repartieron la popular “tajada” por las calles del centro histórico a acompañados por la charanga “El Pendón”. Más de 150 kilos de jamón, chorizo y queso, acompañados por una fresca y jugosa limonada hicieron las delicias de segovianos y forasteros, aportando un ambiente festivo a la ciudad en colaboración con los gigantes y cabezudos.

Por la tarde, mientras que Joselito, “Litri” y Enrique Ponce toreaban en el coso segoviano, en la Residencia de Válidos del INSERSO se ofrecía a los ancianos un espectáculo de variedades a cargo de “Ferry y su show”, y en la Plaza Mayor, la banda del Taller Municipal de Música ofreció lo más granado de su repertorio.

El final de las fiestas tendrá lugar esta tarde a las 18 horas en el Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla, donde se celebrará la tradicional ofrenda de flores... que quizá este año debiera haberse adelantado para que la patrona de Segovia hubiera intercedido ante los responsables divinos de las inclemencias meteorológicas.

## Hoy tendrá lugar la presentación del libro del obispo

En relación a la información aparecida en la edición del 29 de junio sobre el libro “Desde la luz del Espíritu”, donde se decía que la presentación del libro tuvo lugar ayer, cuando realmente el acto se celebrará hoy día 30, a las ocho y media de la tarde en el salón de actos del Colegio Universitario.

*Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida*

**¡Hazte donante de sangre!**



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

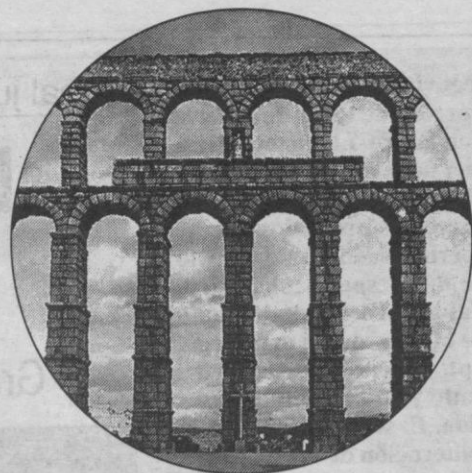
**Pórtico Real**

(SERVICIO DE CATERING)  
**PROGPAME SU BANQUETE**

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

# SEGOVIA EN PLATA



**COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY**

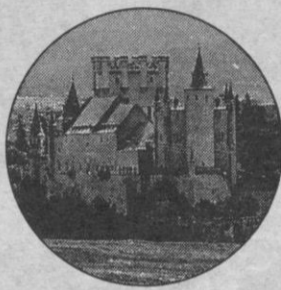
Una colección de veinte monumentos segovianos acuñados en plata de ley que EL ADELANTADO DE SEGOVIA le ofrece a un precio muy por debajo de su valor real

**MONEDA**

**300 PTAS**

+ 90 ptas. del periódico

Quédese con una colección y guarde otra para sus familiares



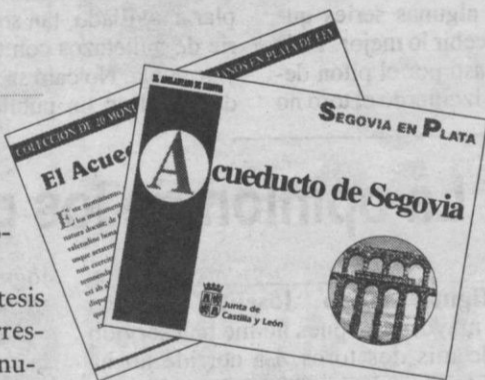
Anverso y reverso de una de las veinte piezas que forman parte de esta colección histórica ofrecida por EL ADELANTADO DE SEGOVIA a todos sus lectores.

**UNA COLECCIÓN LIMITADA EN AUTÉNTICA PLATA DE LEY**

**Regalamos el ESTUCHE y la CARPETA**

**FICHAS**

La entrega de cada moneda irá acompañada de una ficha descriptiva en la que se facilitará una síntesis de la historia correspondiente al monumento acuñado.



**CARPETA**

Con la primera entrega EL ADELANTADO DE SEGOVIA le regala además una carpeta en la que podrá guardar las veinte fichas técnicas que acompañan a cada moneda.



**ESTUCHE**

Con la primera entrega le regalamos un estuche para que pueda colocar en él todas las monedas de la colección.

**El día 1 de julio, con su ejemplar de EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



Junta de Castilla y León

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**GRATIS UNA LAMINA**  
del artista Pedro Ignacio Concepción

Segovia, 29 de junio. Segunda corrida de toros de la feria de San Pedro. Lleno total. Hasta una hora antes del comienzo, llovió sobre la ciudad, pero los cuidados prestados al ruedo, permitieron un desarrollo normal del espectáculo. Toros de Valdemoro, justos de trapío y que ofrecieron un mal juego, excepto el tercero de la tarde, boyante y con repetidora embestida. El sexto, provocó casi una alteración de orden público, ya que su cobarde condición de manso encendió el enfado del respetable.

PABLO PASTOR

José Miguel Arroyo "Joselito", de azul y oro, tres pinchazos y estocada desprendida. (División de opiniones), y pinchazo, estocada y descabello (algunos pititos). Miguel Báez "Litri", de verde botella y oro, enorme estocada hasta los gavalanes (silencio) y estocada y descabello (ovación). Enrique Ponce, de gris plomo y oro, estocada perpendicular una oreja y fuerte petición de la segunda, y pinchazo, media estocada y descabello (ovación).

Presidió José Luis García, muy meticuloso y correcto en su apreciación al no devolver a los corrales al protestado sexto de la tarde. Acaso, si hubiera concedido el segundo apéndice a Ponce, se hubieran acallado los contestatarios.

Asistieron al festejo, el delegado territorial, gobernador civil, presidente de la Diputación, la alcaldesa de las fiestas y damas de honor y algunos famosos, como Roberto Domínguez, Andrés Hernando, Jumillano y su esposa Angela Rodríguez de Arce.

El pésimo encierro enviado a Segovia por la ganadera Amparo Valdemoro, estropeó un festejo que, a priori prometía intensas emociones toreras. Un cartel de lujo, pese a la sustitución de "Jesulín de Ubrique", cuyo puesto fue ocupado por "Litri" en buen momento y con tirón hacia las féminas.

#### JOSE MIGUEL ARROYO "JOSELITO"

No cabe duda de que el torero madrileño, quien cuenta en Segovia con gran predicamento, está atravesando una etapa no gloriosa precisamente. Desangelado, caso desilusionado y acusando quizás una merma física a raíz de su percance de Ni-

El mal juego de los toros deslucieron el festejo

## La segunda corrida de feria deparó pocos momentos emotivos

Gran faena de Enrique Ponce al tercero de la tarde, al que cortó una oreja



"Joselito" no tuvo su tarde.

PENALOSA

mes, no cuajó labor meritoria alguna, mostrándose mediocre en sus dos antagonistas. Hubo momentos en que parecía resurgir, sobre todo al lancear apretadamente al que abrió plaza, con el compás abierto y pisando los terrenos del toro. El toro no fue malo, se dejó torear y "Joselito" instrumentó algunas series que hicieron concebir lo mejor. Toda la faena la basó por el pitón derecho. Por el izquierdo el toro no

tragaba y el diestro optó por porfiar en redondos bien ejecutados y rematados con hermosos pectorales. De todas maneras, fue la suya una labor que transmitía poco a los tendidos. Mató deficientemente, dividiéndose las opiniones.

Al cuarto de la tarde, un ejemplar anovillado, tan solo una serie de muletazos con templanza y armonía. No caló su toreo fundamental en un público expec-

tante y deseoso de corresponder a una buena faena del gran torero madrileño. Algunos pititos pusieron colofón a la actuación de José Miguel Arroyo

#### MIGUEL BAEZ "LITRI"

Se jalean con fuerza con lances de saludo al segundo del festejo. El toro no transmite emoción alguna, pero "Litri", valiente y porfión, fue desgranando pases por el pitón derecho, hasta

que el morlaco se quedó parado del toro. Enorme estocada, la de la presente feria, sucedo que se produjo igualmente el pasado año. El toro rodó sin puntilla, pero el público no se pronunció.

El calamocheo del segundo de su lote, no permitió al onubense entregarse, limitándose a pasarse por alto al burel, débil éste y frenado en la embestida. valiente el torero y parado el cornúpetta. Estocada y descabello para ovación.

#### ENRIQUE PONCE

Dos excelentes lances, fueron precursores de una faena muy lograda del de Chivas, en momento mágico y portentoso. Dos grande pares de Jean Marie Bourret, quien tuvo que destacarse. Trinchera, doblones genuflexo y bajando la mano, exquisitos redondos, con templanza, armonía, quietud y sometimiento. Los naturales, un portento, con calidad y alargando el viaje hasta el infinito. Es sin duda este torero, la máxima figura del toreo del momento actual. A los sones de "Nerva", magníficamente instrumentada por la banda de música de Coca, Ponce fue alcanzando cotas muy importantes, logrando una faena completa con visos de apoteosis. Estocada casi entera y perpendicular, una oreja y fuerte petición del segundo apéndice, con bronca a la presidencia por no concederla.

Con el que cerraba el festejo, su labor tuvo gran mérito, pues el toro era manso de solemnidad y además peligroso. El ruedo se llenó de almohadillas en manifestación de protesta del respetable, pero el valenciano acalló esas protestas, toreando superiormente por ambos pitones. Doblones llevándose al toro hacia los medios, toreo primoroso que provocó el entusiasmo en los tendidos, superior en todo lo que realizó, excepto en la suerte suprema, ya que pinchó en duro al primer encuentro y culminó de media estocada con descabello. Ovación.

### La opinión de los protagonistas

P.P.

**José Miguel Arroyo "Joselito":** "Tengo un cabreo mayúsculo, pues no me han servido ninguno de mis dos toros. La corrida no ha servido, y todos saben aquí en Segovia, con que intención vengo a torear, pues me consta se me considera, se me estima y eso tiene un pago por mi parte que hoy no he podido refrendar".

**Miguel Báez "Litri":** "El primero se quedaba muy parado, no permitiendo cruzarse adecuadamente. No obstante, creo que estuve bien y

logré momentos interesantes. Lo mejor, la estocada que le receté".

**Enrique Ponce:** "No he acusado la herida de la pantorrilla, aunque me tiran un poco los puntos. Dentro de un par de días me los van a quitar, y eso me permitirá desenvolverme con mayor facilidad. He toreado muy bien a un toro que a mi juicio ha sido el único que ha valido. Al otro, un manso pregonado, lo he cuajado la faena que permitía su descompuesta embestida. Lástima que con la plaza llena y con tanto ambiente, la corrida no haya dado para más".



## USTED Y YO SABEMOS QUE PARA HACER BIEN UN TRABAJO, NADA COMO UN ESPECIALISTA.

Para compartir el negocio diario con el ocio del fin de semana, la Daily Family, no hay duda. Si se trata de recorrer montes

y parajes, nuestra Turbo Daily 4x4. ¿Que sus trayectos son de autopista y se quiere ahorrar un buen pico en peajes? Ahí tiene la Daily Autopista.

Pero si lo que necesita es una superpotencia sobre ruedas, la Daily 120 GTI es su

modelo. Y si su negocio es cualquier otro, de bombero a butanero o comerciante

de congelados, con los Chasis Cabina Daily hará negocio seguro. **Antes de dar un paso, yo iría a ver las Furgonetas de Iveco Pegaso.**



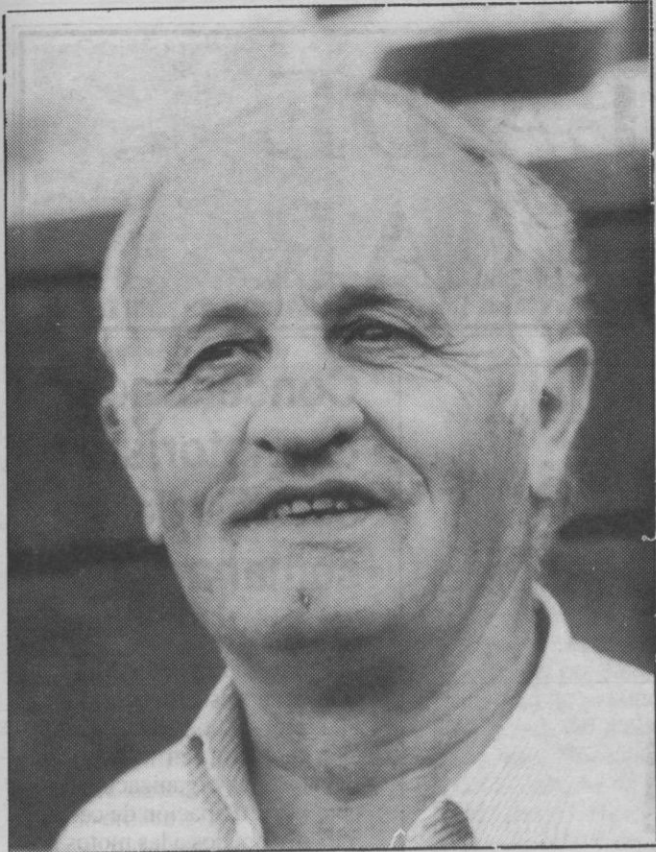
LA GAMA MAS AMPLIA DEL MERCADO

HIGARSA

C/ Navacerrada, 21. Polígono Industrial El Cerro. 40006 SEGOVIA. Tel. (921) 42 55 12. Fax (921) 43 43 94.

**IVECO**  
LIDERES EN TODOS LOS TERRENOS





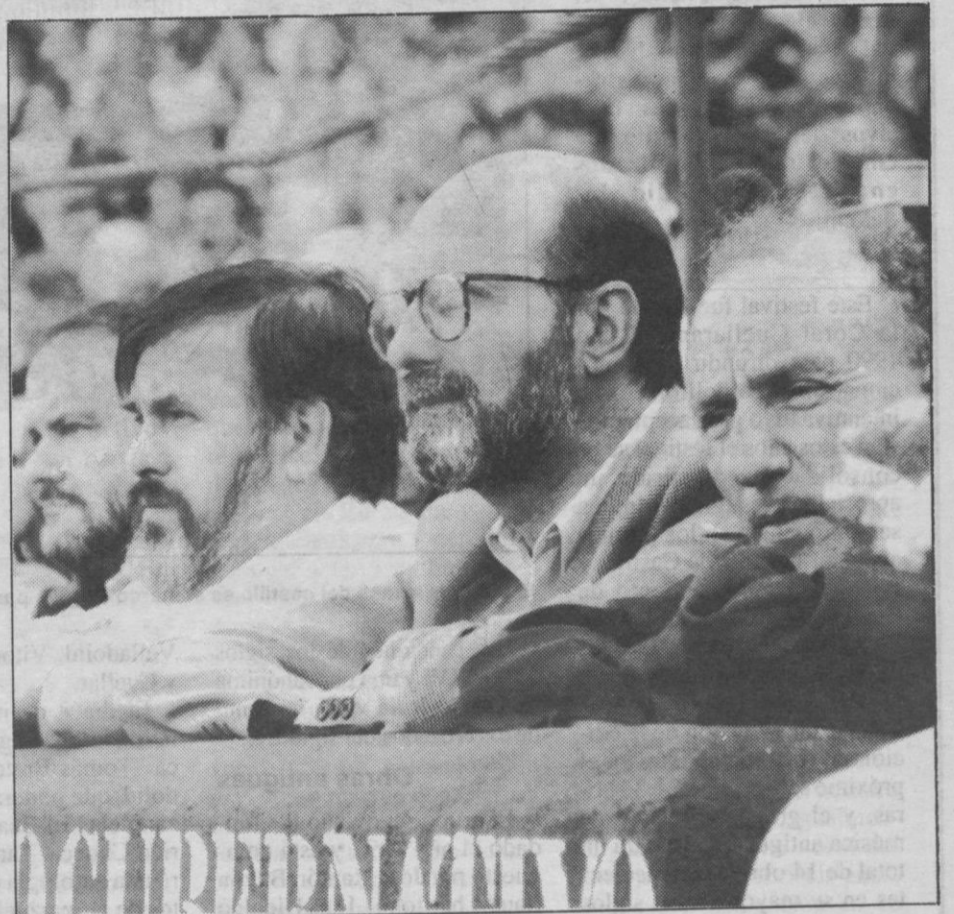
Un Andrés Hernando sonriente.



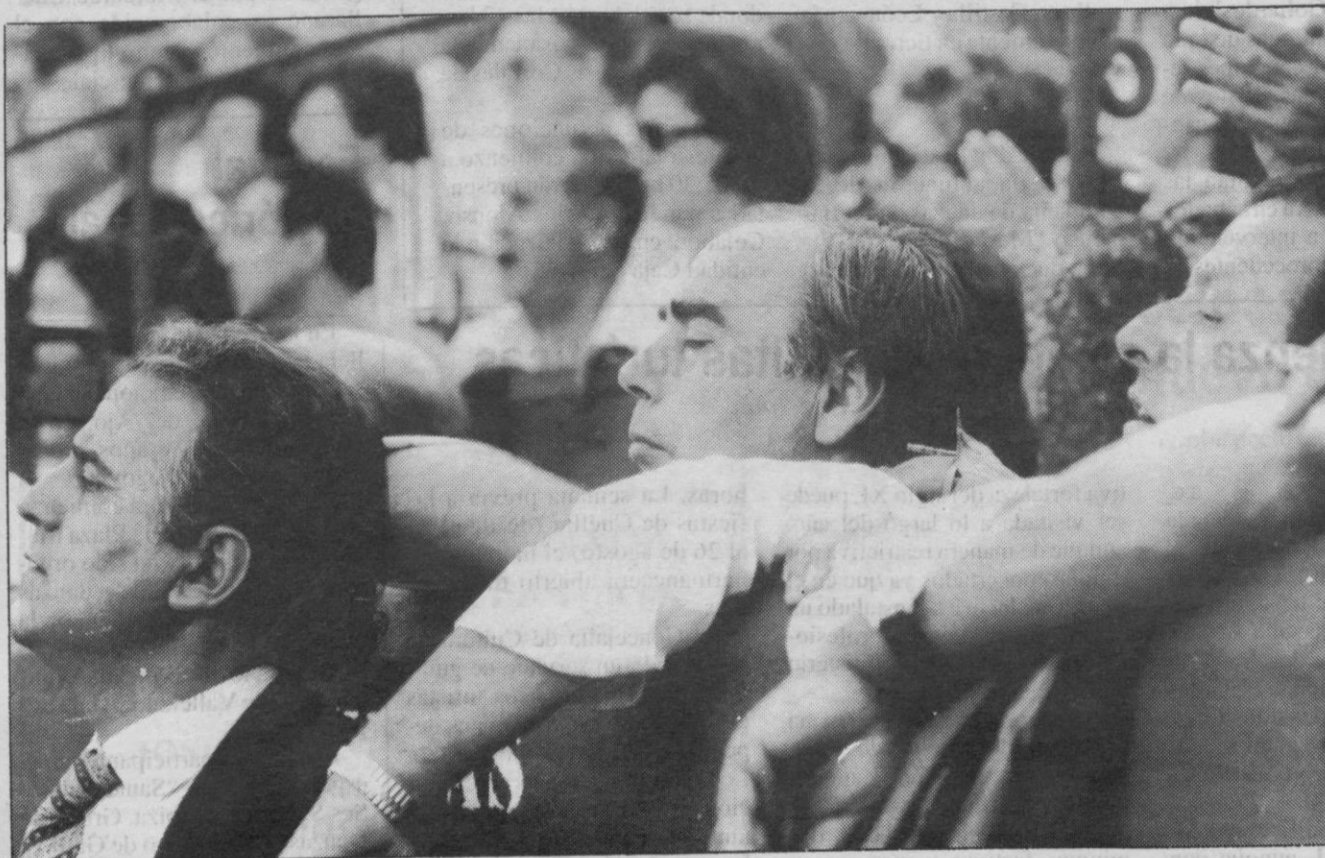
Adela Amago, Angela Rodríguez de Arce y "Jumillano".



Pedro Iturrialde en primer término.



El gobernador civil de Segovia, junto a Arsenio Lope Huertas.



Los tres apoderados de los toreros.



La protesta de "Tachuela".



# VILLA DE CUELLAR

Participarán grupos procedentes de toda España

## El sábado comienza una nueva edición del festival "Así cantan las corales"

El grupo segoviano de música antigua "Carrasclás Goliardos" abrirá el próximo sábado la V edición del festival "Así cantan las corales" que organiza la Coral Cuellarana. El patio de armas del castillo-palacio de los Alburquerque es el marco elegido para un festival que en la edición de este año contará con las intervenciones, en sábados sucesivos del mes de julio, de cinco grupos especializados en distintas modalidades del canto.

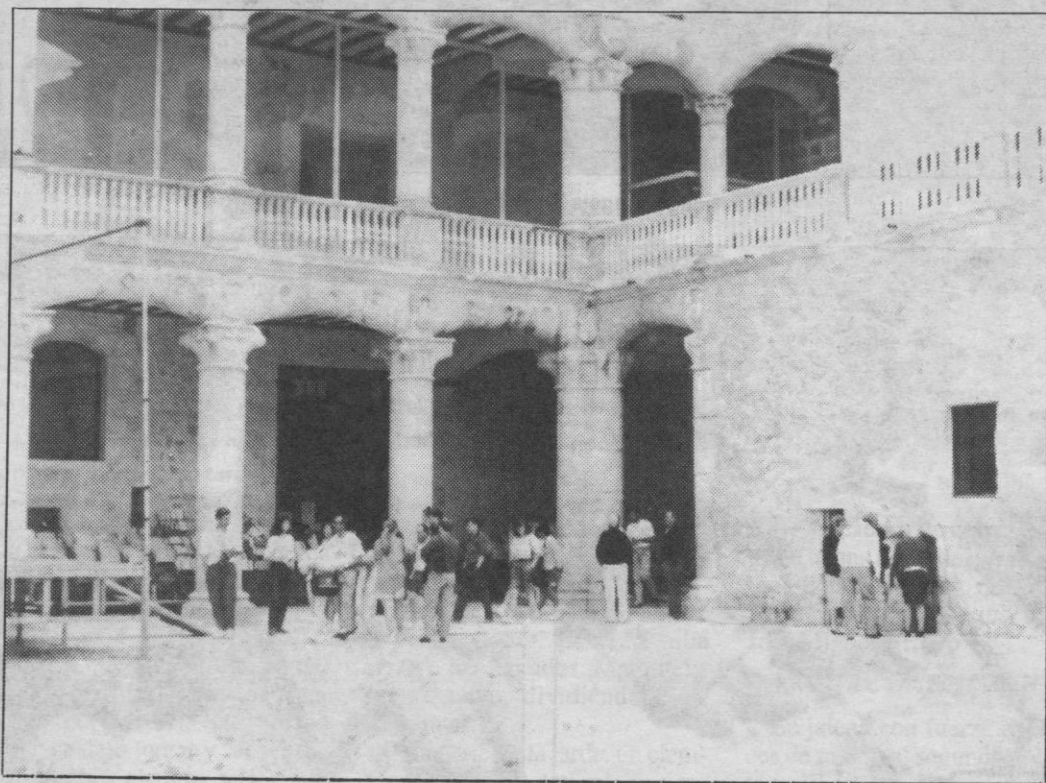
S. GUIJARRO

Este festival fue creado por la Coral Cuellarana el año 1990 para difundir y promocionar el canto polifónico. La iniciativa tuvo gran aceptación y en estos años el festival se ha consolidado y adquirido un apreciable prestigio pasando a ser patrocinado en los últimos años por la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Cuéllar. El festival es una de las actividades más destacadas de la promoción cultural del verano.

La primera sesión de la edición de este año se iniciará el próximo sábado a las 21,30 horas, y el grupo segoviano de música antigua interpretará un total de 14 obras, pertenecientes en su mayoría a los siglos XV y XVI.

Para su intervención en el festival coral cuellarano "Carrasclás Goliardos" ha seleccionado de su amplio repertorio diversas obras de esas épocas, entre las que figuran romances árabes y sefarditas, canciones de cuna, y un canto de bodas judío del siglo XV.

También interpretarán di-



El patio de armas del castillo es el marco elegido para el festival.

S. GUIJARRO

versas canciones de los siglos XIV y XVI y una obra anónima titulada "Media vita", un canto de los cruzados del siglo IX.

### Obras antiguas

El grupo segoviano fue fundado el año 1992 y está compuesto por José Ramón Bayón (laud y barítono), Luis Hidalgo (guitarra y barítono), y Juan F. Hidalgo (Percusión-tenor).

"Carrasclás Goliardos" interpreta obras antiguas de todo tipo, romances y canciones religiosas y profanas, cantos de boda, de amor, aventura y cantos báquicos.

El festival "Así cantan las corales" continuará en sábados sucesivos con la intervención de otros grupos procedentes de

Valladolid, Vitoria, Cantabria y Cuéllar.

El día 8 de julio el grupo invitado es la agrupación lírica "Tomás Bretón" de Valladolid, que pondrá en escena la zarzuela "El Beato", de Federico Chueca. También ofrecerá una antología con fragmentos de las zarzuelas más conocidas con especial atención a aquellas cuya acción se desarrolla en Castilla y León y más concretamente en tierras segovianas.

### Ballet

Para el día 15 de julio está prevista la actuación de la compañía de danzas ballet flamenco "María Elena", de Vitoria, que cuenta con un grupo

de seis bailarinas y tres músicos bajo la dirección de María Elena Sanz.

El día 29 concluirá el festival con las actuaciones de la coral de Los Corrales de Buelna, Cantabria y de la entidad organizadora Coral Cuellarana.

El festival será clausurado oficialmente el domingo día 30 en el santuario de El Henar donde se celebrará a las 13 horas una solemne misa cantada por la coral de Los Corrales de Buelna.

Todas las actuaciones de este festival darán comienzo a las 21,30 horas y serán presentadas por Juan Carlos Alonso. Colabora en la organización la entidad Caja Segovia.

## Concentración de motoristas este fin de semana

S.G.

Organizada por el Motoclub Cuellarano, este fin de semana se va a celebrar una gran concentración motorista en la que según fuentes de la organización se espera la participación de cerca de 300 aficionados a las motos procedentes de toda España. El campo base ha sido fijado en la explanada del castillo y durante el sábado y domingo se realizarán diversas actividades en Cuéllar y la comarca.

La concentración se iniciará el sábado a las 16 horas con la inscripción y entrega de documentación a todos los asistentes. El precio de la inscripción es de mil pesetas.

A lo largo de la tarde del sábado se realizarán diversas actividades como juegos y gimkanas en el lugar de concentración. Por la noche, se celebrará una gran fiesta motera en la zona de la plaza de toros.

Entre las actividades programadas para el domingo figuran la visita a unas afamadas bodegas en Peñafiel y una fiesta campera en el Corral de la Pacheca. También están programadas visitas turísticas al castillo de Cuéllar.

El club organizador ha establecido diversos premios para los participantes en esta concentración. Entre estos premios destacan a los pilotos femenino y masculino de más lejana procedencia, al más joven y al más veterano, y a la moto más antigua.

La concentración ha sido organizada por el Motoclub Cuellarano en colaboración con el Ayuntamiento y con el patrocinio de 40 firmas comerciales.

## Festival folclórico del ajo

S.G.

En la vecina localidad de Valledo se celebrará el próximo sábado la octava edición del Festival Folclórico del Ajo, en el que participarán grupos procedentes de Ibiza y Segovia.

El espectáculo dará comienzo a las 21,30 horas en la Plaza Mayor de Valledo y ha sido organizado por el grupo de danzas "Biello" en colaboración con la Consejería de Cultura de la Junta, Diputación Provincial, Ayuntamiento de Valledo y Caja Segovia.

Los grupos participantes en el espectáculo son: "Sant Jordi de Ses Salines", de Ibiza, Grupo de Danzas de San Pedro de Gaillos, Segovia y "Biello" de Valledo.

## Comienza la campaña de visitas turísticas al castillo

S.G.

Este fin de semana se inicia la campaña de visitas turísticas al castillo-palacio de los duques de Alburquerque que ha sido organizada por la Concejalía de Cultura para los meses de verano. El objetivo de la campaña es dar las máximas facilidades a los turistas para que conozcan el monumento más significativo de la localidad.

Este singular edificio de los siglos XV y XVI, aunque con importantes restos de una primi-

tiva fortaleza del siglo XI, puede ser visitada a lo largo del año, aunque de manera restrictiva por grupos concertados ya que en el castillo-palacio está instalado un instituto de Formación Profesional dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia.

A partir de este fin de semana y durante los meses de julio, agosto y septiembre el monumento permanecerá abierto al público todos los sábados, domingos, festivos y vísperas en horario de 11 a 14 y de 16 a 19

horas. La semana previa a las fiestas de Cuéllar (desde el 21 al 26 de agosto) el monumento permanecerá abierto todos los días.

La Concejalía de Cultura ha organizado un servicio de guías que acompañarán a los turistas en su visita a las principales dependencias del castillo-palacio. Los recorridos tienen una duración aproximada de una hora y tanto el servicio de guías como la entrada al monumento son gratuitos.

OFREZCALES UN MUNDO MEJOR



Feliz Navidad

Envíe su donativo a la cuenta, cte. nº 13255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid), o a:

JOVENES DEL TERCER MUNDO Lisboa 6, 2º, 28008 MADRID Tel. (91) 544 76 20.

El uso de este espacio de publicidad en el periódico "El Adelantado de Segovia" se realiza a través de la inserción gratuita de este comunicado.

CARBONERO  
EL MAYOR

## El nuevo Ayuntamiento ha comenzado su difícil andadura

DIONISIO ESCUDERO

Ante la expectativa del vecindario, la nueva corporación municipal, de cuya composición ya dio cuenta en su día EL ADELANTADO DE SEGOVIA, ha empezado a dar sus primeros pasos; si el pasado día 17 fue una sesión de pleno para tomar posesión, si el 25 se celebró la reunión plenaria para constitución del Ayuntamiento, hoy tendrá lugar la primera sesión de pleno ordinario.

Ya se formó la Comisión de Gobierno con el alcalde José-Damián Gómez Sanz al frente, y se incluye al teniente alcalde Pedro González Rubio, al edil Benito Herrero Rubio que tiene a su cargo la Concejalía de Cultura y Deportes, así como a Miguel-Angel Sancho López con responsabilidad en las obras que se llevan a cabo, los concejales del partido popular participarán en las comisiones informativas.

Se ha designado para representar a la corporación municipal en los consejos escolares del instituto de Bachillerato "Vega del Pirón" y colegio de educación infantil y primaria "S. Juan Bautista" de la localidad a la concejala socialista Gregoria Herrero Rodríguez. Las sesiones de plenos corporativos se celebrarán cada dos meses, el último viernes a las 21 horas en invierno y 22 h. en verano.

El interrogante surge a la hora de determinar si el alcalde actual o el jefe de la oposición son nominados diputados provinciales, porque desde hace muchas décadas los alcaldes de Carbonero el Mayor siempre han sido diputados de la provincia de Segovia.

El Partido Socialista sólo cuenta con 6 plazas, muy pocas, a no ser que los concejales del Ayuntamiento de Segovia no estén en la Diputación Provincial, el alcalde de Carbonero lo tiene difícil, pero aquí se tiene la esperanza de contar, al menos, con un diputado.

FUENTEPELAYO

Cesan en sus cargos por edad el secretario y un vocal

## La Caja Rural de la localidad celebró su habitual asamblea anual

Dentro de un buen ambiente de curiosidad y expectación ya acostumbrada, se celebró en esta villa la asamblea general ordinaria y extraordinaria de la Caja Rural de Fuentepelayo, Sociedad Cooperativa de Crédito.

JESUS OLMOS DELGADO

El lugar, el salón teatral de la Casa de la Cultura, con gran número de socios en su iniciación ya, y ocupada la mesa de presidencia por Juan Cruz Serrano García, presidente de la Caja Rural, del director Francisco Jesús Encinas González y del secretario de la misma, Jesús Olmos Delgado y la asistencia de honor de Isabel del Olmo, cajera mayor del banco de España en Segovia, en representación del director del mismo y del diputado del PSOE, Juan Muñoz, habiendo anunciado su imposibilidad de asistir el diputado del PP Jaime Gómez Darmendrail y del alcalde de la villa Daniel-Jesús López Torrego.

El presidente declaró abierta la asamblea y después de presentar a los socios las personalidades asistentes al acto, se comenzó con el primer punto de la convocatoria: la confección de la lista de socios, presentes y representados, para la comprobación del "quorum" y constitución de la asamblea. En el segundo punto de nombramiento de interventores del acta y de la mesa, se presentaron voluntarios los socios: Mariano Polo Serrano e Ignacio de Santos Delgado, ambos de Fuentepelayo, que fueron aceptados.

En el examen de aprobación de las cuentas, balances e informe de gestión del año 1994. Resultado y acuerdo de distribución de los remanentes líquidos, en primer lugar fue leído por el secretario, Sr. Olmos las cifras que expresan el balance público, las cuentas de orden y las cuentas de resultados del ejercicio contable de 1994, a continuación mediante un sistema de proyección audio-visual se fue detallando a

los asistentes el informe de gestión del expresado ejercicio, cifras expresivas de la marcha contable, resultados obtenidos y detalle de los diversos aspectos de la Obra Social de la Caja, destacando entre ellos la Biblioteca Pública que cuenta ya con 6.489 volúmenes, hay 645 socios de la misma y la han visitado en este pasado año 2.984 lectores, y significando a aquellos sectores que la Caja había destinado sus créditos en especial a la agricultura, industria y ganadería.

### Resumen

El director resumiendo el audio-visual expresó que la Caja había tenido un crecimiento de un 18% en inversiones crediticias, la morosidad se había reducido al 2,03%, había habido un aumento del 35% en los recursos propios, un aumento de más del 25% en los activos totales medios y un balance superior a los 1.400 millones de pesetas en el ejercicio, finalizado de 1994.

Una vez aprobadas las cuentas por los asistentes, el balance e informe de gestión, así como la distribución de los remanentes líquidos y los intereses a abonar a las aportaciones, así, como la designación de firma auditora para 1995 y previsiones para este año.

En el turno de ruegos y preguntas se sucedieron dos, una del socio Julián Sanz González y otra de Rafael Torrego sobre otro capítulo del balance.

Abierta asimismo la asamblea general extraordinaria tenía, éste un solo punto a tratar, cual era la elección de los cargos del consejo rector, de vicepresidente, secretario, vocal 2º, vocal 4º, vocal 6º, vocal 8º,



JESUS OLMOS

La Caja Rural potencia la actividad económica en la zona.

vocal 10º y vocal suplente 1º, que estatutariamente debían renovarse. No hubo más candidatura que la presentada por la propia Caja Rural, que votada convenientemente y con arreglo a ley renovaron Francisco Javier Vaca escribano, que de vocal 2º fue elegido vicepresidente, José Luis Tejedor Lázaro, como vocal 4º, e Higinio Santos Santos como vocal 10º y Antonio Illanas Conde como vocal suplente, entrando además como nuevos consejeros: Florencio Vaca Otero, como secretario y Jesus Zaera Velasco, Félix Otones Gilsanz y Alejandro Zamora de Miguel como vocales.

### Homenaje

Por imperativo de la Ley al tener más de 65 años han cesado el secretario, Jesús Olmos Delgado y el vocal 8º Salvador Sanz Mayo y a este respecto la

Caja Rural, dijo el presidente, concurriendo en los mismos la circunstancia de causar baja por la edad, quiere darles las gracias y reconocer sus servicios a la entidad.

Al primero, Jesús Olmos por llevar ejerciendo el cargo prácticamente casi treinta años, desde la creación de la Caja el 4 de septiembre de 1965, de modo honorífico y gratuito, habiendo sido uno de sus fundadores y figurando en la lista de socios con el número 3 y a Salvador Sanz, igualmente, por llevar como vocal del consejo rector, dieciséis años, ambos con dedicación en su respectivo cometido. Así por el propio presidente les fue entregado una artística y bonita placa en medio de los aplausos de los socios asistentes que premiaban así también esa dedicación y servicio a los homenajeados.

NAVALMANZANO

## Numerosos vecinos asistirán a la toma de posesión del nuevo obispo, Luis Gutiérrez

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ/ A.S.

Al celebrarse el día 2 del actual la toma de posesión como prelado de la Diócesis de Segovia por parte de monseñor Gutiérrez Martín, nacido en esta residencia, buen número de personas, habitantes en la misma, acudirán a presenciar tal acontecimiento, testimoniando así su más expresivo cariño hacia la persona que regirá en lo sucesivo las actividades religiosas de los feligreses en la provincia, así como el agradecimiento por las atenciones para con esta parroquia, tanto

en el aspecto moral como económico, que tanto él como sus familiares más allegados colaboraron en la misma forma durante varios años.

Por parte de los feligreses de esta parroquia, testimonian siempre su agradecimiento por cuantas atenciones y gran afecto recibieron de tan honorable hijo de la localidad, a la vez que elevan al Señor sus plegarias para que le conceda salud y acierto en su importante destino como pastor espiritual de la Diócesis provincial.

Está prevista la asistencia al

acto, consistente en una Solemne Eucaristía en la catedral de Segovia, del arzobispo de Valladolid, y el obispo dimisionario de Segovia, monseñor Antonio Palenzuela.

Además, concelebrarán la ceremonia el cardenal Suquía, el Nuncio de Su Santidad en España, los obispos de la provincia eclesial de Valladolid y varios obispos de la Región del Duero, así como el arzobispo de Madrid y numerosos sacerdotes de la Diócesis y religiosos de la Congregación de San Antonio M<sup>o</sup> Claret.



## Plaza de Toros de EL ESPINAR

SABADO 1 de julio

7 tarde

### SENSACIONAL BECERRADA de la Escuela Taurina Provincial

4 seleccionados becerros de la ganadería de HERMANOS GOMEZ PEREZ de El Espinar, para los alumnos aventajados

JOSE ANTONIO DEL MONTE  
RAFAEL MATUTE  
RODRIGO RINCON  
y JUAN JOSE LORITE

Lucas pospone el nombramiento del portavoz de su grupo

## Las comisiones parlamentarias se formarán según el criterio del PP

La Mesa de las Cortes regionales decidió ayer que el número de procuradores que formarán las diferentes comisiones parlamentarias será de 17, de los cuales corresponde designar diez al Grupo Popular, cinco al Grupo Socialista, uno a Izquierda Unida y uno al Grupo Mixto (formado por los dos representantes de la UPL).

Valladolid (Ical).— En la misma reunión se decidió que la Diputación Permanente de las Cortes — órgano que asume el poder legislativo en las vacaciones parlamentarias y en los periodos electorales — estará formada también por 17 procuradores, en igual proporción que las citadas comisiones.

La Mesa de las Cortes acordó también que al Grupo Popular le corresponde proponer dos senadores para representar a Castilla y León en la Cámara Alta — serán José Luis Sáinz y César Huidobro —, mientras que al Grupo Socialista le corresponde el tercero, designación que ha recaído una vez más en el procurador burgalés Octavio Granado.

En cuanto al pleno de investidura del presidente de la Junta, la Mesa ha decidido que éste comience a las 11 de la mañana del próximo lunes, con la única intervención del candidato electo, Juan José

Lucas. Al día siguiente, a las 10,30, tendrá lugar la réplica de los grupos parlamentarios.

### Portavoz del PP

Por otra parte, el presidente regional del Partido Popular, Juan José Lucas, ha vuelto a posponer, esta vez hasta minutos antes del pleno de investidura la reunión de su grupo parlamentario en la que estaba previsto dar a conocer el nombre del portavoz que deberá sustituir a Javier León de la Riva.

El PP tenía previsto reunir hoy en Valladolid a sus 50 procuradores para solventar este asunto, después de que la semana pasada se diera a conocer la identidad de los viceportavoces, que son el leonés Fernando de Arvizu y el salmantino José Nieto Noya.

Fuentes del PP han indicado que no se trata de un nuevo aplazamiento, ya que al parecer la identidad del portavoz "popular" ya ha sido decidida

por Lucas, sino que el traslado de la reunión a los momentos previos al pleno de investidura se debe a razones de operatividad y comodidad por no existir urgencia excesiva en el nombramiento.

Entre los candidatos a ocupar ese puesto vacante figura el presidente del PP vallisoletano, Tomás Villanueva, que tiene en su contra una escasa experiencia parlamentaria pero durante el pleno de constitución de las Cortes se sentó junto al todavía portavoz, Javier León.

Otro de los nombres que se barajan es el del consejero de Sanidad en funciones, José Manuel Fernández Santiago, quien al parecer ha manifestado sus deseos de permanecer en el Ejecutivo y ha podido mostrar reticencias a ese nombramiento en las Cortes.

El "trébol" de candidatos que más suenan se cierra con el secretario general de la Consejería de Economía y presidente del PP burgalés, Juan Vicente Herrera, llamado también en otros círculos a adquirir responsabilidades de gobierno en lo que será la nueva Consejería de Industria.

## La Miotrofina retarda la progresión de la esclerosis lateral amiotrófica

Madrid (Ical).— Un ensayo clínico realizado con 266 afectados por la esclerosis lateral amiotrófica (ELA) ha demostrado que el medicamento denominado Miotrofina produce un ralentamiento en la progresión de la enfermedad y en discapacidad física del enfermo.

Los resultados de este estudio, que fueron presentados el pasado 10 de junio en el transcurso de la reunión del Comité de Enfermedades de Motoneurona de la Federación Mundial de Neurología en Talloires (Francia), permiten determinar que los efectos conseguidos con la administración de Miotrofina están directamente relacionados con las dosis suministradas a los enfermos y que los beneficios de este nuevo medicamento fueron evidentes ya en los primeros meses de tratamiento.

El estudio doble ciego llevado a cabo por la empresa Cephalon se realizó en ocho centros médicos norteamericanos y canadienses. Durante su realización, a los pacientes participantes se les asignó aleatoriamente placebo (sustancia que se parece físicamente a la medicación pero sin efecto terapéutico) o cantidades de 0,05 ó 0,10 miligramos de Miotrofina por kilo de peso y día en inyección subcutánea, durante un período de hasta nueve meses

### Menor deterioro

Después del tratamiento, los pacientes que recibieron 0,10 miligramos por kilo de peso y día de Miotrofina mostraron aproximadamente un 25 por ciento menos de deterioro que los pacientes que recibieron placebo. Los efectos positivos fueron observados también en el grupo que recibió las dosis de 0,05 miligramos, en forma menos marcada.

Miotrofina es el nombre dado al factor trófico nervioso IGF—1. El IGF—1 es una proteína natural que se encuentra en el músculo y otros tejidos que interviene en la regeneración del sistema nervioso periférico y en su recuperación después de una lesión.

El estudio preclínico del IGF—1 ha mostrado que favorece la supervivencia de neuronas motoras y acelera la regeneración de neuronas dañadas. También ha mostrado que promueve la ramificación y la función de los nervios periféricos e induce a la hipertrofia del músculo esquelético o al crecimiento de células musculares en presencia de condiciones neurodegenerativas.

### Nuevo avance

"La revisión de los datos en este estudio indica un efecto terapéutico significativo de la Miotrofina, tanto en la pérdida de fuerza como en la calidad de vida del paciente. Este es un importante desarrollo en la lucha para encontrar un tratamiento efectivo para ELA", según afirmó el doctor Munsat, miembro del Comité Organizador de la Reunión de Talloires.

El ensayo médico ha demostrado que la Miotrofina fue bien tolerada por los enfermos. Como efectos adversos se observaron ligeras inflamaciones en los sitios donde se aplicaba la inyección, cambios en el crecimiento o textura del cabello y sudoración y ligeros dolores articulares de rodilla.

De cara a próximos progresos en la lucha contra ELA, la firma Cephalon está llevando a cabo un segundo estudio comparando 0,10 miligramos por kilo de peso y día con placebo en 183 pacientes con ELA en Europa.

## Hallan a un joven ahogado en el río Tormes a su paso por la ciudad de Salamanca

Salamanca/Palencia (Ical).— La Policía Local de Salamanca rescató de las aguas del río Tormes el cadáver de un joven de 22 años de edad, quien se había fugado del Hospital Psiquiátrico de la capital el pasado día 27.

En un principio, los agentes pensaron que se trataba de un maniquí. Gracias al teleobjetivo de un fotógrafo pudieron comprobar que se trataba de un cuerpo humano.

Una vez rescatado, el joven fue identificado como Ernesto O.C., de 22 años, e interno del Centro Psiquiátrico de Salamanca, de donde había escapado el pasado martes.

Por otro lado, un incendio declarado en la localidad palentina de Autilla del Pino ha destruido una casa deshabitada, propiedad de un vecino de Valladolid, y ha causado daños valorados en cuatro millones de pesetas.

Además de destruir 200 metros de tejado, el fuego afectó a una cuadra vacía, propiedad de un vecino del municipio, antes de ser sofocado por los bomberos y la colaboración de algunos ciudadanos.

También en Palencia, el titular del Juzgado de Instrucción número 1, Juan Francisco Bote, ha dictado auto de procedimiento abreviado contra el director técnico del Club de Fútbol Palencia y delegado sindical de CC.OO. en la Fábrica de Armas, Carlos Collantes García, por su presunta implicación en los daños ocasionados en el coche del jefe de Deportes de "El Diario Palentino" y Televisión Palencia, Alberto Moreno.

Los hechos ocurrieron en la madrugada del pasado 10 de junio, cuando personas desconocidas derramaron un líquido corrosivo sobre el vehículo del periodista e inyectaron silicona en las cerraduras de las puertas.

# ¿Ella o él?



# Da igual.

### EN EL CAMPO, LA IGUALDAD ES UNA GARANTÍA DE PROGRESO SOCIAL.

Hoy en día, tanto en el campo como en la ciudad, la labor de las mujeres es cada vez más importante. Porque su formación y sus oportunidades han crecido y están tan preparadas como los hombres para hacerse cargo de mayores responsabilidades. En la gestión del trabajo, en las empresas familiares, cooperativas agrícolas y las tareas que antes se consideraban "cosa de hombres".

Todos, hombres y mujeres, nos beneficiamos de este progreso: evitamos que se pierdan muchos talentos y aptitudes que antes no tenían oportunidad para desarrollarse. Y conseguimos un reparto más sensato del trabajo y las responsabilidades. Para que nuestro campo siga avanzando.



PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES  
PARA LA MUJER.



Junta de  
Castilla y León

Anunció también una reforma de los servicios secretos del Estado

## González exculpa a Serra y Vargas de las escuchas del CESID

El presidente del Gobierno, Felipe González, exculpó ayer al vicepresidente Narcís Serra y al ministro de Defensa, Julián García Vargas, a quienes el miércoles aceptó sus dimisiones, de cualquier responsabilidad política por el escán-

dalo de las escuchas del CESID. En su comparecencia ante el pleno del Congreso de los Diputados para explicar el asunto de las escuchas, González admitió fallos en el funcionamiento del CESID y anunció reformas para mejorarlo.

Madrid, (Efe).— Felipe González propuso un mayor control por el Congreso de los servicios de inteligencia, con la ampliación de las funciones de los diputados de la Comisión de Secretos Oficiales, que podrán conocer el plan anual de objetivos del CESID.

También señaló, entre estas medidas, la modificación de la legislación vigente para mejorar la eficacia del CESID; la próxima aprobación del estatuto del personal de este centro y el nombramiento de un nuevo director general, una vez concluida la investigación, que se remitirá a los diputados que pertenecen a la Comisión de Secretos Oficiales.

En un ambiente más tranquilo que el de la comparecencia de Narcís Serra el miércoles de la semana pasada sobre la misma cuestión, González comunicó los resultados de la investigación ordenada por el Gobierno al conocer la existencia de las escuchas. Las conclusiones de dicha investigación reafirman las tesis que expuso Serra en el sentido de que la conservación y sustracción de las grabaciones

tuvo su origen en la deslealtad de un alto cargo del CESID, en alusión al coronel Juan Alberto Perrote, a espaldas del director del centro. "Quienes han pretendido confundir la actuación de algún miembro del CESID con el comportamiento del centro como institución, están minando una de las bases de nuestra seguridad, requisito indispensable de nuestra libertad", subrayó.

### No se utilizaron

En una intervención que no sobrepasó los veinticinco minutos, González insistió en que el Gobierno no conocía la captación de las escuchas y que ni las ordenó, ni las utilizó. "El Gobierno —dijo González— ha actuado con diligencia para la averiguación, control y eventual sanción de lo ocurrido".

El jefe del Ejecutivo aseguró que de los resultados de la investigación "no se deriva" responsabilidad alguna ni de Narcís Serra, ni de Julián García Vargas. Para González, la decisión de ambos de presentar su dimisión al conocerse los hechos, y de reiterarla ayer al concluir la in-

vestigación, demuestra "su lealtad".

González agradeció a Serra y Vargas su "labor ingente" en las tareas de Gobierno y destacó que seguirá "contando con ellos en las tareas que quieran encomendarnos los ciudadanos de nuestro país". "Esta asunción de responsabilidades excede la que se hubiera producido en cualquier país de nuestro entorno", destacó. Felipe González afirmó que "faltan a la verdad" quienes dicen que el CESID depende del presidente del Gobierno.

En una alusión a las burlas y recriminaciones lanzadas desde los escaños del Grupo Popular la semana pasada durante la intervención de Serra, el presidente del Ejecutivo dijo que ese pleno "evidenció que nada de lo que el Gobierno tuviese la intención de decir merecía de antemano, para una parte de la Cámara, ni interés, ni atención, ni respeto".

### Presunción de legalidad

El presidente del Gobierno recordó a la Cámara que, "al igual que ocurre en los demás países y



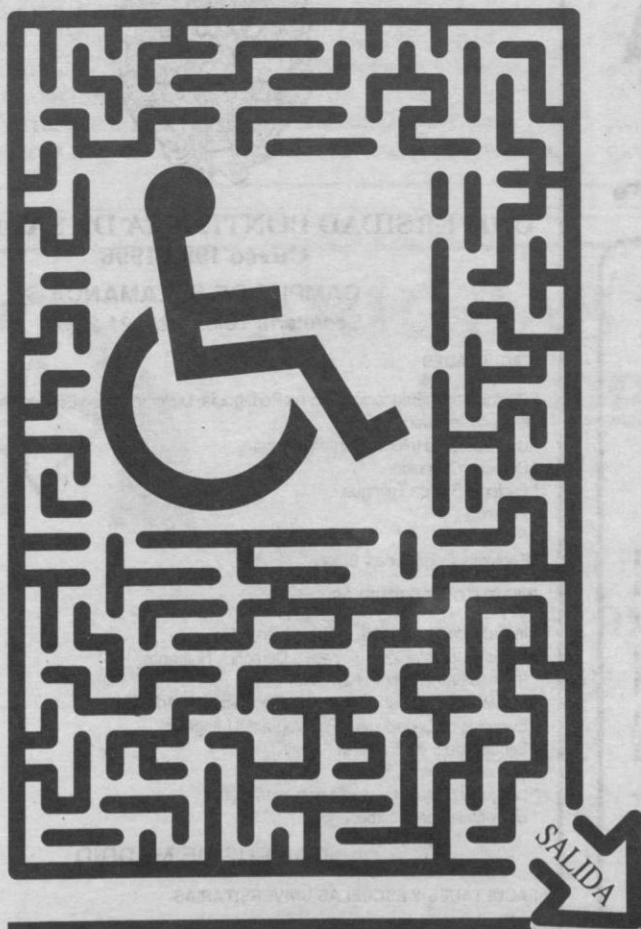
TELEFOTO EFE

El presidente del Gobierno, en un momento de su intervención.

de acuerdo con las normas vigentes, el director del servicio de inteligencia informa al Gobierno sólo de los resultados de sus investigaciones, y nunca sobre los medios utilizados para obtenerlas, que gozan de presunción de legalidad". "Me siento el máximo responsable de la Defensa del Estado y de la seguridad de los ciudadanos. Y no voy a poner en peligro esta seguridad debilitando al Servicio de Inteligencia, que es una pieza clave para garantizarla", dijo.

Antes del inicio de la sesión, Serra y García Vargas, quienes asisten al debate, fueron saludados por numerosos diputados socialistas.

En el turno de réplica, González, acusó a José María Aznar de "tener mucha prisa" por llegar al poder, de no aceptar el resultado de las elecciones generales de 1993 y de reclamar unos nuevos comicios desde entonces, al tiempo que opinó que Julio Anguita es un "lacayo" de la derecha.



## ¿ENCONTRARA LA SALIDA?

Colabore con nuestra Asociación

para resolver los problemas asistenciales que padecen los minusválidos psíquicos, físicos y sensoriales.

SOLICITE INFORMACION GRATUITA

ASOCIACION "AYUDALE A CAMINAR"

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID

Tfnos.: (91) 411 45 91 - 411 73 28

### PLAN ASISTENCIAL PARA FUTUROS MINUSVALIDOS

## CiU pide despejar las dudas sobre la capacidad del Ejecutivo

Madrid (Efe).— El portavoz de CiU en el Congreso, Joaquim Molins, instó ayer a Felipe González, durante el debate sobre las escuchas del CESID, a que despeje las dudas que, a su juicio, existen sobre la capacidad del Ejecutivo para seguir adelante.

Molins, que reiteró que "así no podemos seguir", frase que, dijo, resume la posición de CiU, indicó que el escándalo de las escuchas ha provocado una profunda desconfianza respecto a la capacidad del Gobierno, del Estado y "de todos" de "hacer bien las cosas".

Afirmó que su grupo reconoce "la larga trayectoria al servicio del Estado democrático" de Narcís Serra, Julián García Vargas y Emilio Alonso Manglano, pero añadió que "el centinela se durmió durante una muy larga noche de doce años", por lo que consideró lógica la aceptación de sus renuncias.

Molins repasó las explicaciones dadas por el Gobierno sobre las escuchas, que calificó de "extraordinariamente graves", y concluyó que el CESID transgredió principios constitucionales y traspasó los límites del Estado de Derecho.

Las dimisiones eran por tanto necesarias, pero no suficientes, insistió Molins, que señaló que ahora corresponde a González decir lo que piensa hacer y demostrar que tiene voluntad de gobernar.

"Gobernar es dirigir la acción de su Gobierno y evitar la desconexión, las contradicciones reiteradas entre quienes lo forman y entre las directrices que usted como presidente marca y entre los actos que los ministros realizan", dijo Molins dirigiéndose a González, y agregó que "la brújula no alcanza a marcar el rumbo de la acción de su gobierno".

### Nuevo Ejecutivo

Mientras, el portavoz del PNV, Iñaki Anasagasti, pidió hoy al presidente del Gobierno, Felipe González, que forme un nuevo Ejecutivo con nuevas propuestas, aunque señaló que a Felipe González "le queda poco tiempo en esta agonía que todos estamos viviendo".

En su intervención ante el pleno Anasagasti consideró que González "una vez más tiene una oportunidad, aunque sea la última y con relativamente poco tiempo".

El portavoz vasco criticó el escándalo del CESID pero dijo que se oponía a afirmar que este asunto haya provocado la crisis más grave, ya que "nada es comparable con la corrupción del GAL". Anasagasti expresó el deseo de su grupo de que se acometa "una total reestructuración" de los servicios de inteligencia y consideró indispensable que se ponga al frente del CESID a un civil y no a un militar y señaló que estos son las consecuencias de pactar "con algunos residuos del franquismo".

Anguita pide la dimisión de González y la convocatoria de elecciones generales

## Aznar recuerda la disposición de su partido a presentar una moción de censura

El presidente del PP, José María Aznar, dijo ayer que la única salida a la situación política en España es la convocatoria de elecciones generales, recordó la disposición de su partido a presentar una moción de censura y criticó el acuerdo entre el Gobierno y CiU para "prolongar el calvario".

Madrid (Efe).— Aznar hizo estas consideraciones ante el pleno del Congreso tras la intervención del presidente del Gobierno, Felipe González, para informar de las escuchas del CESID.

Esas explicaciones fueron consideradas insuficientes por el líder del primer partido de la oposición, quien utilizó el mismo calificativo para las dimisiones en el Ejecutivo y reiteró que la única solución es "abrir las urnas y convocar elecciones generales porque lo exige la razón y lo pide todo el mundo".

Recordó Aznar que en el pasado debate sobre el estado de la nación ofreció a la Cámara la posibilidad de presentar una moción de censura y repitió ayer ese ofrecimiento.

"La Cámara sabe que cuenta con 141 votos del Partido Popular; no digo más; me limito a señalar la disposición perma-



José María Aznar.



Julio Anguita.

nente del PP para poner fin a esta situación mediante una moción de censura mayoritaria destinada a convocar elecciones", agregó.

### Conciencia

Por su parte, el coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, reiteró ayer su petición de dimisión de Felipe González y la convocatoria de elecciones generales y apeló a la

conciencia de los diputados del PSOE para que reflexionen sobre la política neoliberal que hace el Gobierno.

Anguita, en su respuesta al discurso del presidente del Gobierno, afirmó que si IU tuviera los 35 diputados necesarios para ello, ya habría presentado una moción de censura, "aún a riesgo de perderla", simplemente para que haya contraste de programas, dijo. Una parte de su dis-

curso la dedicó Anguita a apelar a la conciencia de los diputados del PSOE, a los que dijo que habían conseguido sus escaños en buena lid democrática, aunque les recordó que en la campaña electoral el PSOE apeló al miedo a la derecha. Julio Anguita dijo que la derecha no sólo está en los bancos del Grupo Popular, sino también en quienes aprueban la reforma del mercado laboral.

A MI METODO SILVA  
**CONFERENCIA**  
control del stress y mejoramiento personal  
1 de julio - 9'30 mañana  
HOTEL ACUEDUCTO - SEGOVIA - entrada libre

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



### UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

Curso 1995-1996

CAMPUS DE SALAMANCA  
Secretaría Telf.: (923) 21 22 60

#### FACULTADES

- \* Ciencias de la Educación (Lic. en Pedagogía, Diplomatura en Educación Social, Master en Intervención Psicomotriz)
- \* Ciencias de la Información. Periodismo.
- \* Derecho Canónico.
- \* Filología Bíblica Trilingüe.
- \* Filosofía.
- \* Psicología.
- \* Teología: Dogmática y Bíblica.

#### INSTITUTOS Y ESCUELAS

- \* Instituto de Ciencias de la Educación (CE)
- \* Instituto de Estudios Europeos y Derechos Humanos.
- \* Instituto de Psicología Clínica Infantil.
- \* Escuela Superior de Expertos en Formación de Adultos.
- \* Escuelas de Logopedia y Psicología del Lenguaje.
- \* Escuela de Estudios de la Familia.
- \* Escuela de Informática.
- \* Lengua y Cultura Española para extranjeros.
- \* Universidad de la Experiencia.

#### CAMPUS DE MADRID

#### FACULTADES Y ESCUELAS UNIVERSITARIAS

- \* Ciencias Políticas y Sociología.  
Telf.: 533 52 00 - 553 40 07
- \* Informática. Telf.: 534 4573 - 554 52 30
- \* Escuela Universitaria de Informática.  
Telf.: 534 45 73 - 554 52 30.
- \* Instituto Superior de Pastoral. Telf.: 534 09 83.
- \* Master de Doctrina Social de la Iglesia.  
Telf.: 534 45 73 - 554 52 30.

Calendario de matrícula oficial. **Primer Plazo:** 3 al 31 de julio. **Segundo plazo:** 1 septiembre - 20 octubre.  
**Fecha límite matrícula por correo:** 6 de octubre. Algunas facultades y escuelas tienen inscripción desde el 1 al 6 de julio y desde el 12 de julio al 12 de septiembre.

## Solana no cree razonable compatibilizar la vicepresidencia con su cargo

Madrid (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, aseguró ayer que "no sería razonable" que tuviera que compatibilizar con su actual cargo la vicepresidencia del Gobierno, una vez que el presidente Felipe González ha aceptado las dimisiones de Narcís Serra y Julián García Vargas.

Aunque el jefe de la diplomacia española no quiso hacer ninguna revelación sobre el alcance de la remodelación del Gobierno, Solana sí que comentó que ésta se resolverá en breve, probablemente antes del próximo lunes, y que no sería razonable que él asumiera también la vicepresidencia del Ejecutivo.

Javier Solana afirmó que tiene unas obligaciones actualmente que le imponen un ritmo de trabajo muy fuerte, por lo que "cualquier otra obligación sería difícilmente asumible. Lo más importante que tengo entre manos — añadió — es llevar a buen puerto la presidencia europea".

Por su parte, el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, declaró ayer a un grupo de periodistas que la remodelación del Gobierno no le afectará y que continuará al frente de esta cartera.

"Yo seguiré siendo ministro de Economía y Hacienda y seguiré haciendo lo mismo", respondió Solbes cuando fue preguntado al respecto.

Respecto a las dimisiones del vicepresidente del Gobierno y del ministro de Defensa, Solbes afirmó: "lamento muchísimo la salida del señor Serra, con el que he trabajado mucho y muy bien en estos meses".

Esperan que esta medida facilite la negociación

## Los pescadores de Algeciras levantan el bloqueo a Marruecos

Los armadores y pescadores de Algeciras decidieron ayer levantar el bloqueo a los productos marroquíes, que mantenían desde el 19 de mayo, para favorecer la reanudación de las negociaciones con Marruecos, una medida que han rechazado sus compañeros de Almería.

Sevilla (Efe).— Tanto la Junta de Andalucía como el ministro de Agricultura, Luis Atienza, han acogido con satisfacción la decisión del sector pesquero en Algeciras, al considerar que puede agilizar las negociaciones entre la Unión Europea (UE) y Marruecos para firmar un nuevo acuerdo de pesca.

El desbloqueo del puerto algecireño se ha producido un día después de la reunión que una delegación andaluza mantuvo en Bruselas con la comisaría de Pesca de la UE, Emma Bonino, quien afirmó que las ayudas a los países mediterráneos acordadas en la cumbre de jefes de Estado y Gobierno de Cannes pueden favorecer las negociaciones.

Tras conocer la noticia del desbloqueo del puerto de Algeciras, el consejero andaluz de Agricultura y Pesca, Paulino Plata, anunció que la sexta ronda negociadora podría celebrarse el 6 de julio en Bruselas, aunque la fecha no está confirmada oficialmente.

La asamblea del sector pesquero de Algeciras decidió por unanimidad terminar con el bloqueo de productos ma-



Atienza, satisfecho con la decisión de los pescadores. TELEFOTO EFE

rruquíes en el puerto de esta ciudad, aunque ha pedido a las autoridades que continúe el control.

### Espera prudencial

El portavoz de la plataforma pesquera, Miguel Alberto Díaz, advirtió que el desbloqueo no es indefinido y que esperarán un "tiempo prudencial" hasta comprobar si el Gobierno marroquí cambia de actitud en las negociaciones.

Pescadores y armadores algecireños consideran que a partir de ahora la Administración española debe controlar exhaustivamente la carga que proceda de Marruecos, por lo que una comisión de cuatro

representantes del sector vigilará que los controles sanitarios y aduaneros se hagan "con el celo suficiente".

Por su parte, la Mesa de la Pesca de Almería decidió seguir impidiendo el paso de productos marroquíes por el puerto y ha alegado que mantienen su independencia respecto a la decisiones de los pescadores de Algeciras.

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, anunció ayer que el Consejo de Ministros aprobará hoy mismo una prórroga de 1.500 millones de pesetas para los pescadores andaluces afectados por la falta de acuerdo entre la UE y Marruecos.

## Empeora el estado de una mujer herida en incidentes en el País Vasco

San Sebastián (Efe).— Una mujer de 58 años se encuentra en estado muy grave al habersele complicado la lesión provocada en el vientre por un pelletazo de goma que recibió en los incidentes ocurridos el pasado jueves en la Paloma de la Paz, con una parálisis intestinal que gangrenó el colon, indicaron a Efe fuentes de su familia.

Las mismas fuentes señalaron que en la madrugada del martes tuvo que ser intervenida en el hospital Nuestra Señora de Aranzazu de San Sebastián para saber qué era lo que provocaba la hinchazón del vientre, ya que con las pruebas que se le hicieron por la mañana no se pudo detectar la gravedad de la situación.

Una vez operada, de "colon isquémico con peritonitis fecaloidea", según el parte facilitado por el Servicio Vasco de Salud, Rosa Zarra Martín, sufrió una infección generalizada del organismo, por lo que requiere ventilación asistida y ayuda para que funcione el corazón.

Los médicos, según las fuentes familiares, se mostraron ayer muy pesimistas sobre sus posibilidades de que sobreviva a la intervención, dada la infección generalizada que padece y su estado fue calificado de "muy grave", a la espera de la evolución del postoperatorio.

Los hechos tuvieron lugar la tarde del pasado jueves cuando Rosa Zarra se encontraba de forma casual, junto a su marido y su hija, en las proximidades del monumento a la Paloma de la Paz donde los trabajadores de "Alditrans" y militantes y simpatizantes de HB llevaban a cabo sus respectivas concentraciones.

## Detenidas 55 personas en una operación antidroga

Andorra la Vella (Andorra) (Efe).— La Policía andorrana ha detenido a 55 personas y mantiene 10 órdenes de búsqueda y captura como resultado de la "Operación Pingüino", que es la mayor operación antidroga realizada nunca en el Principado.

Según fuentes policiales, en la "Operación Pingüino" se han incautado diversos tipos de drogas cuyo valor, en el mercado negro, suman más de 51 millones de pesetas.

De las partidas de droga incautadas, la más grande corresponde a 15.247 pastillas de "éxtasis", valoradas en más de 38 millones de pesetas, pero además, se han intervenido diversas cantidades de speed, LSD, hachís, cocaína, heroína y marihuana.

La "Operación Pingüino" se inició en diciembre de 1993, aunque las detenciones no empezaron hasta el mes de marzo.



## ARRIBAS DECORADORES MUEBLISTAS S.A.

ANTE LAS INNUMERABLES FELICITACIONES RECIBIDAS CON MOTIVO DE LA IMPOSICION EN LA PERSONA DE SU FUNDADOR D. FELIX ARIBAS DE LA CRUZ, DEL GALARDON CONCEDIDO POR LA CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA "MEDALLA AL MERITO 1994", ESTA EMPRESA AGRADECE A TODOS SUS COLABORADORES, CLIENTES Y AMIGOS TANTAS MUESTRAS DE AMISTAD Y ASUME LA RESPONSABILIDAD DE SEGUIR EN EL CAMINO DE SERVICIO Y BIEN HACER QUE HA MANTENIDO TANTOS AÑOS Y POR LO QUE HA SIDO DISTINGUIDA CON ESTE GALARDON.

## La dimisión de los ministros de Interior y Defensa libera las manos de Yeltsin

Moscú (Efe).— La dimisión ayer de los ministros de Defensa e Interior libera las manos al presidente de Rusia, Boris Yeltsin, y a su primer ministro, Víctor Chernomirdin, frente a la crisis entre el Gobierno y el Legislativo, y allana el camino para la consecución de la paz en Chechenia.

Aunque, como dijo el líder de la Duma del Estado, cámara baja del Parlamento, Ivan Ribkin, Yeltsin no decidirá antes del próximo 10 de julio sobre si acepta o no lo renuncia de los principales responsables de la guerra de Chechenia, el hecho de tener su dimisiones en el bolsillo modifica radicalmente la situación política en el país.

Los dimisionarios son el vicepresidente Nikolai Yegorov; el titular de Defensa, Pavel Grachov; el del Interior, Victor Yerin; el jefe del Servicio Federal de Seguridad, Serguei Stepashin; el secretario del Consejo de Seguridad, Oleg Lobov, y el fiscal general en funciones, Alexei Iliushenko.

También el gobernador de la región de Stavropol, Yevgueni Kuznetsov, presentó su dimisión, por cuanto la ciudad de Budionovsk, asolada por un comando chechén que retuvo durante varios días a más de un millar de rehenes, se encuentra bajo su jurisdicción.

Según Ribkin, todos estos altos cargos admitieron su cuota de responsabilidad en los sucesos de Budionovsk en la reunión del Consejo de Seguridad que se celebró hoy en el Kremlin para analizar las causas y circunstancias de esos acontecimientos, que se cobraron más de cien muertos.

Al inaugurar la reunión de ayer el presidente ruso indicó

que había que determinar quiénes fueron los culpables de lo acaecido en Budionovsk, y destacó que la acción terrorista chechén dejó en evidencia ante el país y el mundo la "poca capacidad de los servicios especiales para resolver tareas complejas".

Al mismo tiempo, Yeltsin insistió en la necesidad de poner coto al terrorismo en Rusia y propuso crear un "centro especial para la lucha antiterrorista".

La dimisión en masa de los altos cargos responsables del área de seguridad del Gobierno ruso, que se supeditan directamente a Yeltsin, se produce dos días antes de la sesión extraordinaria de la Duma, que deberá examinar por segunda vez un voto de censura al Gobierno.

### Opciones

Según la Constitución rusa, en caso de que la Duma confirme la censura al Gabinete, el presidente debe optar por encargar la formación de un nuevo Gobierno o disolver la Cámara, opciones ambas que podrían acarrear graves consecuencias políticas. En las intensas consultas celebradas estos días entre el Ejecutivo y los legisladores, estos últimos manifestaron su intención de retirar su censura al Gabinete sólo en el caso de la destitución de los ministros de Defensa e Interior.

La situación no satisface plenamente a algunos grupos parlamentarios, como el reformista opositor "Yabloko", cuyo líder, Grigori Yavlinski, dijo ayer, tras conocer los resultados del Consejo de Seguridad, que la Duma debe posponer su reunión hasta que Yeltsin no haga efectiva las dimisiones.



Un bombero intenta rescatar a una mujer con vida, atrapada entre los escombros.

TELEFOTO EFE

Los directivos del centro comercial conocían la existencia de grietas

## Cientos de personas sepultadas tras el hundimiento de un edificio en Seúl

Los directivos del edificio Sampoong, que se hundió ayer jueves, en Seúl y donde han podido morir cientos de personas, conocían la existencia de grietas en el complejo, pero no ordenaron la evacuación.

Seúl (Efe).— El Sampoong, uno de los centros comerciales más importantes de Seúl, se hundió a las 18,00 horas (09,00 gmt), sepultando a cientos de personas que se encontraban en su interior.

La Policía y los servicios de rescate indicaron que el hundimiento se pudo producir a consecuencia de un fallo en la estructura del edificio, situado en la zona sur de la capital. Aunque el número de muertos aumenta al ritmo de las tareas de rescate, fuentes oficiales informaron de que el último

recuento es de veinticinco fallecidos y 670 heridos.

Sin embargo, por las características del complejo señalaron que pueden encontrarse entre los escombros un millar de personas.

Al horror producido por la catástrofe se ha unido la estupefacción al conocerse que los directivos del centro comercial, de cinco pisos y tres plantas subterráneas, sabían desde hace tres días de problemas relacionados con la estructura del edificio.

Según declararon varios

peritos en construcción, a primera hora de ayer avisaron de que habían aparecido grietas en la segunda, tercera y quinta plantas del edificio.

Esta cuestión fue verificada inmediatamente por el director de Sampoong, que también pudo advertir cómo caía agua del techo, según los técnicos. A las 17,00 horas (08,00 gmt) se detectó un escape de gas en un restaurante del último piso y los trabajadores encargados de la reparación "escaparon", según sus palabras, después de avisar a la administración, que aún así no ordenó la evacuación. A las 17,57 horas (08,57 gmt) se escuchó un estruendo y todo el edificio se desplomó.

## Cuarenta años de cárcel para el hispano que disparó contra la Casa Blanca

Washington (Efe).— Francisco Martín Durán, el hispano que disparó en octubre pasado contra la Casa Blanca, fue condenado ayer a 40 años de prisión por un delito de intento de asesinato contra el presidente estadounidense, Bill Clinton.

Durán fue reconocido culpable el pasado 3 de abril de haber tratado de asesinar al presidente Clinton cuando disparó, el 29 de octubre de 1994, contra la fachada principal de la Casa Blanca con un fusil semiautomático de fabricación china. Las balas de Durán no alcanzaron a nadie, y Clinton, que se encontraba en la residencia presidencial en el momento de la agresión, no corrió peligro, pero el ataque podría haber causado más daños, pues se produjo en un momento en que había mucha gente alrededor de la Casa Blanca.

## Movilizaciones de tropas en la frontera entre Egipto y Sudán

El Cairo (Efe).— Las medidas adoptadas por los gobiernos de Jartum y El Cairo, que incluyen expulsiones, enfrentamientos y movilizaciones, además de las acusaciones mutuas, hacen temer una peligrosa e impredecible crisis entre Egipto y Sudán.

Si Egipto achaca directamente al régimen sudanés estar detrás del atentado sufrido por el presidente Hosni Mubarak, el pasado lunes en Adis Abeba, y pronostica su pronta caída, Sudán acusa al Gobierno egipcio de agresión y de haber enviado varias unidades de su Ejército a la frontera común.

Las informaciones provenientes de Jartum aseguraban que los comités populares sudaneses están estudiando la posibilidad de movilizar a la población ante la intensificación de las "provocaciones y mentiras" egipcias.

Esta decisión puede estar relacionada con la otra difundida posteriormente por la agencia

sudanesa de noticias Suna, según la cual se han detectado "movimientos de tropas inusuales en la frontera de Halaib", en la costa del mar Rojo. Pese a ello, Hosni Mubarak informaba ayer de que había ordenado a sus soldados expulsar a setenta policías fronterizos sudaneses, quienes, aseguró, habían penetrado en territorio egipcio, por lo que este movimiento de tropas, de confirmarse, podría obedecer a esa orden.

### Trincheras

Radio Jartum, captada en El Cairo, difundía un comunicado del portavoz de las fuerzas armadas sudanesas, el general Mohamed Bashir Suleimán, en el que prometía "permanecer en nuestras trincheras cueste lo que cueste y convertir la frontera en un cementerio", en caso de ataque egipcio.

Suleimán acusó a Egipto del enfrentamiento registrado el martes, en el que dos guardias

fronterizos sudaneses murieron y tres más, así como otros tres egipcios, resultaron heridos.

En esta situación se recuerda que Halaib, la zona donde se produjo el enfrentamiento, es un territorio de 16.000 kilómetros cuadrados en la frontera común en la costa del mar Rojo, del cual se cree que es rico en petróleo, y que ambos países se disputan.

El portavoz militar sudanés precisó que los movimientos de tropas egipcias incluían unidades de infantería mecanizada, de fuerzas aerotransportadas y de guardias fronterizos. Todos los medios de comunicación egipcios, volcados en una campaña de alabanzas sin precedentes a Mubarak, se hacen eco de las acusaciones vertidas contra Sudán, cuyo régimen, aseguran es ahora el principal soporte del terrorismo. En un comentario difundido por Radio El Cairo, se hace una distinción entre el "pueblo hermano" de Sudán y el régimen de su presidente.

## PANORAMICA

FRANCIA.— Un soldado francés de las "Fuerzas de Protección de la ONU" (UNPROFOR) pereció ayer en el barrio sarajevita de Butmir mientras se dirigía a retirar una alambrada de púas, confirmaron fuentes de la ONU en la capital bosnia.

MEXICO.— Esteban Moctezuma, titular del principal ministerio del Gobierno, encargado de dirigir la política interior del país, renunció a su puesto después de un largo proceso de debilitamiento de sus funciones. Mientras, la muerte de quince campesinos en el estado de Guerrero tras un enfrentamiento con policías ha sido calificada como una masacre por el opositor Partido de la Revolución Democrática (PRD).

CHILE.— Treinta días después del fallo judicial, el ex jefe de la Policía Secreta chilena Manuel Contreras comenzó ayer a cumplir su condena de 7 años de cárcel en el Hospital Naval de de Talcahuano por el asesinato del ex canciller Orlando Letelier.



CICLISMO

La última etapa la ganó Jesús Caro imponiéndose al sprint

# Los corredores del equipo Ripolín dominaron la Vuelta de principio a fin

Con una contundente victoria del equipo Ripolín terminó la Vuelta Ciclista a Segovia 95. La última etapa, disputada ayer, pese al buen trabajo de algunos corredores por poner a prueba al líder, no decidió nada y Aitor Asla se enfundó de nuevo el amarillo como hiciera el primer día.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

A los corredores de la Vuelta Ciclista a Segovia no les quedaba otra oportunidad para intentar que las cosas cambiaran en cuanto al primer puesto de la clasificación, que intentar atacar en todo momento en la última etapa. La fuerza que había demostrado el equipo del líder en la segunda etapa dejaba las cosas en exceso difíciles para otras escuadras.

El recorrido de la etapa que ponía fin a la carrera tenía como punto más importante, donde se pensaba que la batalla podía establecerse, en los dos pasos que los corredores habrían de hacer por Constanza. Sin embargo la lucha en el pelotón comenzó antes incluso de llegar a Carbonero. Seis corredores, entre los que se encontraba el segoviano



El podio final al completo.

JUAN MARTIN

Alberto Fernández, consiguen abrir un pequeño hueco que, en Nava de la Asunción consigue su máxima diferencia con 1"40. Para entonces se había llegado al ecuador de la carrera.

Por detrás las alianzas comenzaron a decantarse. Ripolín, que había metido a un corredor en la citada escapada, tenía en ese momento K.O. a su líder. Aitor Asla encontraba serias dificultades para dar alcance a los fugados. Para poner mayores dificultades a la situación la lluvia, en forma de tormenta, hizo acto de presencia en Santa María de Nieva y el control no era posible.

Sin embargo el apoyo que Ripolín encontró en el equipo Soliss iba a dar buenos frutos. Los segundos no habían logrado nada en la Vuelta y su intención, cuando menos, era de ganar la etapa última. Tenían además mucho que perder ya que entre los seis que viajaban en cabeza no había ninguno de su equipo. Cuando se inicia el segundo paso por Constanza la diferencia, por el trabajo ya reseñado, había descendido a 30". Antes de llegar a Santa María de Nieva los escapados, tras haber rodados más de cincuenta kilómetros en primera posición, son cazados. La situación se había normalizado y el líder respiraba tranquilo.

Un nuevo intento de escapada hubo a la altura de Tabladillo, pero el pelotón no estaba dispuesto a que se iniciara una nueva aventura y abortó de inmediato el intento.

De esta forma el gran grupo inició la última fase de la carrera. Los corredores de Soliss demostraron que no querían pasar desapercibidos, colocaron, con permiso de Ripolín, muy bien a sus peones y lanzando en los últimos metros a su corredor Jesús Caro consiguieron su propósito de ganar la etapa. En el grupo entraron, en el mismo tiempo, todos aquellos corredores que tenían puestos relevantes en la general. La vuelta había terminado como comenzó, victoria del equipo Ripolín en la mayoría

de las clasificaciones. La estrategia marcada por el equipo en el inicio de la carrera no dejó lugar a dudas de quién era el más fuerte. Puede que el gran derrotado fuera en esta ocasión el Cropusa, si bien hay que reflejar en su favor que el grupo más fuerte de sus corredores se encontraba disputando la Vuelta a León.

### El vencedor de la etapa: "Todo mi equipo colaboró"

"No sé si a alguien le ha podido parecer fácil nuestra victoria de hoy, comentaba en la meta el ganador de la última etapa Jesús Caro, pero lo cierto es que se luchó mucho para poder conseguirlo. El terreno hoy era muy favorable porque no existía demasiada dureza en él, sin embargo la llegada de la lluvia, una gran tormenta, nos lo puso difícil en el intento del pelotón de dar caza a los que teníamos por delante.

Hubo bastantes kilómetros en los que yo vi la carrera muy loca, quizás porque la gente al ver que el líder estaba sin equipo y un poquito tocado y que pese a los esfuerzos no se podía controlar como queríamos desde atrás.

Pese a lo que pudiera parecer nosotros no hemos pactado nada con Ripolín. Sin embargo nosotros teníamos la obligación de no marcharnos de la Vuelta con las manos vacías, por ello, aunque pudiera parecer que nosotros ayudamos al líder, lo cierto es que buscamos un triunfo. Si de ello se benefició Aitor fue porque la carrera salió así al final y porque además han demostrado que tienen un gran equipo.

Las escapadas que hubo en la etapa no fraguaron porque a nosotros concretamente no nos interesaba que así fuera. No teníamos nadie por delante y si no atacábamos íbamos a perder todo".

## Clasificaciones

### Ultima etapa

- 1º Jesús Caro Espinosa, Soliss, 3h05'57"
- 2º Víctor Gómez, Otero Fuenlabrada, m.t.
- 3º Oscar Freire, Ripolín, m.t.
- 4º José Luis Bañeros, Soliss, m.t.
- 5º José Luis Rodríguez, Otero Fuenlabrada, m.t.
- 6º Alberto Benito, Soliss, m.t.
- 7º Juan Angel Martínez, Soliss, m.t.
- 8º Fernando Martín, Costa Siete Villas, m.t.

### Clasificación general final

- 1º Aitor Asla Uria, Ripolín, 9h51'18"
- 2º Roberto Merino, Ripolín, a 1'18"
- 3º Fernando Martín, Costa Siete Villas, m.t.
- 4º Oscar Freire, Ripolín, a 1'21"
- 5º José Luis Rodríguez, Otero, m.t.
- 6º Antonio Poyatos, Otero, m.t.
- 7º Fco. Javier Simón, Ciclos Nico, m.t.
- 8º Jesús Caro, Seguros Soliss, m.t.
- 9º Marcos Muñoz, Otero, m.t.
- 10º Juan Salinero, Ciclos Nico, m.t.

### General montaña

- 1º Roberto Merino, Ripolín, 6 puntos
- 2º Fernando Martín, Costa Siete Villas, 6 puntos
- 3º Alberto Fernández, Cropusa, 3 puntos

### Regularidad

- 1º Oscar Freire, Ripolín, 44 puntos

### Metas volantes

- 1º Fernando Martín, Costa Siete Villas, 15 puntos

### Sprint especial

- 1º Alberto Fernández, Cropusa, 8 puntos.

### Combinada

- 1 Roberto Merino, Ripolín, 10 puntos

### Aficionados de 2ª

- Oscar Freire, Ripolín

### Corredores segovianos

- 1º Manuel Sastre, Cropusa.

### Equipos

- 1º Ripolín, 29'36"23
- 2º Otero Fuenlabrada, a 1"34
- 3º Seguros Soliss, a 2"51

### Combatividad

- 1º Alberto Fernández, Cropusa

### Premio a la desgracia

- Garikoitz Santisteban, Ripolín.

## Casas comerciales que han colaborado con la Vuelta Ciclista a Segovia y Trofeo José Luis de Santos:

- \* Codorniu-Bodegas Cuerdo.
- \* Churrería Santa Mera.
- \* Bar Restaurante La Juvenil.
- \* Hotel Acueducto.
- \* Citroën.
- \* Joyería Relojería Samper.
- \* Restaurante Los Gascones.
- \* Bar España.
- \* Segomotor.
- \* Telepollo.
- \* Expert.
- \* Ramón Condado.
- \* Usa 2-Coches de Ocasión.
- \* Inmobiliaria Alza.
- \* Repuestos Alameda.
- \* Bar Restaurante Maracaibo.

## Ayuntamientos colaboradores:

- \* Torrecaballeros.
- \* La Matilla.
- \* Sepúlveda.
- \* Cantalejo.
- \* Turégano.
- \* Cantimpalos.
- \* Otero de Herreros.
- \* Vegas de Matute.
- \* La Lastrilla.
- \* Carbonero el Mayor.
- \* Santa María de Nieva.
- \* Nava de la Asunción.
- \* Navas de Oro.

## TRIAL

Fue una auténtica fiesta del trial la que se vivió en el pabellón Pedro Delgado. Con un recorrido expresamente diseñado para "complicarles la vida" a los pilotos, y un público entregado desde el principio al espectáculo. Los Tarrés, Colomer, Bilbao hicieron las delicias de los aficionados.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Cerca de dos mil personas se dieron cita en el polideportivo municipal Pedro Delgado para asistir al II Trial Indoor "Ciudad de Segovia", en el que participaron los mejores pilotos españoles del momento.

Con cierto retraso comenzaron a disputarse las pruebas, en un recorrido ciertamente difícil con varias zonas, especialmente la de los troncos, con una enorme dificultad para ser afrontadas sin penalizar.

Rompió el hielo José A. Benítez, campeón de Europa junior, que pese a superar las dos primeras zonas sin dificultades, sufrió una caída espectacular en la tercera dificultad que le hizo perder la confianza, penalizando con el máximo en las dos zonas siguientes.

Amós Bilbao, puro espectáculo el suyo, completó las tres primeras zonas sin penalizar, arrancando los mayores aplausos en la zona de las bobinas, al conseguir salir airoso de una situación complicada. Con once puntos de penalización, se situaba cerca de la gran final.

La actuación de Marc Colomer fue de menos a más. Pese a que penalizó con el máximo, cinco puntos, en las dos primeras zonas, en teoría las menos complicadas, fue el único que logró superar la zona de troncos, sumando tan sólo un punto, lo que le permitió situarse con los mismos registros que Bilbao, lo que

Motor y espectáculo se dieron cita en el Pedro Delgado

## J. Tarrés, ganador del II Indoor "Ciudad de Segovia", ante más de 2.000 personas



El vencedor demostró toda su pericia salvando obstáculos.

JUAN MARTIN

al final le permitiría disputar la final.

Joan Pons tuvo una actuación bastante irregular. Pese a demostrar un gran equilibrio sobre la moto, no pudo evitar penalizar con el máximo en tres de los recorridos, por lo que su presencia en la final quedaba a expensas de lo que hiciera Jordi Tarrés.

El seis veces campeón del

mundo no tuvo su mejor actuación en esta primera vuelta. Con penalizaciones en la primera, cuarta y quinta zonas, así como por sobrepasar el tiempo, debía ganarle la carrera a Joan Pons para hacerse con un puesto en la final.

### La final, a la carrera

Sin duda, la carrera que debían disputar dos pilotos con un

punto de penalización en juego fue de lo más espectacular. Pons y Colomer dieron todo un recital sobre la moto, ganando Marc en el último salto ante un rival que le mantuvo a raya durante todo el recorrido. El público se entusiasmó con la prueba.

A la final, y en virtud de su menor puntuación, llegaron Bilbao, Colomer y Tarrés, que le ganó la carrera de desempate a

Pons. Pronto se vio que la "cosa" iba a estar entre los dos pilotos catalanes, porque Bilbao penalizó en la primera, tercera, cuarta y quinta zonas, mientras que Tarrés lo hizo tan sólo en la cuarta y Colomer en la tercera y cuarta. Ambos pilotos dieron lo mejor de sí mismos, consiguiendo realizar varios ceros en sus recorridos, lo que agradecieron los aficionados.

La final concluyó con la carrera, en la que ganó Colomer pero, al haber pisado para girar la moto, fue penalizado, por lo que los dos pilotos quedaron con sus mismas puntuaciones, y el II Indoor "Ciudad de Segovia" fue para el campeón Jordi Tarrés.

Finalizado el trial, comenzó el concurso de salto de altura, en el que todos los pilotos, excepto Benítez, consiguieron llegar hasta la cota más alta, incluso se acabaron los topes y hubo de ponerse el listón en la parte superior de los soportes, pero sólo Amós Bilbao y Marc Colomer superaron la altura definitiva ante el delirio del público, que se rompió las manos a aplaudir el esfuerzo de los trialistas por superar los cuatro metros y medio a los que se llegó a colocar el listón.

Al final, con la exhibición de derrapes por parte de Amós Bilbao, (alguna vez terminó en el suelo por exceso de celo en el derrape), y la entrega de premios se dio por concluida la segunda edición del trial indoor "Ciudad de Segovia", que fue muy del agrado del público asistente.

## Ot Pi, el showman del trialsin

J.M.M.

Finalizada la parte "oficial" del programa, dio comienzo el show de Ot Pi, campeón "ni se sabe" las veces de trialsin, tanto de España como del mundo. Y ciertamente volvió a demostrar en Segovia el porqué de su tan merecida fama.

Con una camiseta del equipo de Caja Segovia de fútbol sala, el campeón español bajó por las escaleras del pabellón, hizo el caballito en la barandilla, saludó, y descendió a la pista con un salto. A partir de ese momento, y con un público entregado, Ot Pi realizó con su bicicleta auténticas exhibiciones de equilibrio, fuerza y maestría.

Superó varias de las zonas montadas para los pilotos de trial, ya fuera a base de saltos espectaculares, con la bici puesta a una sola rueda, o incluso girando la máquina sobre sí misma, y como final apoteósico, subió hasta la zona más alta y se lanzó desde una altura de casi cinco metros al suelo. Verdade-

ramente, todo un auténtico showman el que puso el broche de oro al segundo trial indoor celebrado en nuestra ciudad.

De nuevo el éxito se centró en las instalaciones del polideportivo municipal. El atractivo de las motos y el boom de las bicicletas hacen que en Segovia, como en todos los lugares donde se llevan a cabo exhibiciones de trial, los recintos resulten pequeños para acoger a tantos espectadores, que además muestran su entusiasmo ante la maestría y el dominio que ejercen los pilotos sobre las motos.

En esta ocasión los participantes eran todos españoles. Lógico que así suceda cuando en España están los mejores pilotos de las competiciones internacionales. Lo demuestra la clasificación actual donde los primeros puestos los ocupan Tarrés, Bilbao y Colomer. No es de extrañar que, con la colaboración extraordinaria siempre, de Ot Pi, acudan a presenciar sus espectaculares exhibiciones.



Los espectadores disfrutaron presenciando las evoluciones de sus ídolos.

JUAN MARTIN

FUTBOL

## El Spórting planifica la próxima temporada en Primera

Gijón (Asturias) (Efe).— Ricardo Rezza y el cuerpo técnico del Spórting, formado por García Cuervo y Tati Valdés, se reunirá hoy para planificar la próxima temporada, según manifestó ayer el entrenador argentino, que se despidió de sus jugadores en una reunión informal celebrada en las instalaciones de Mareo.

El entrenador del Spórting afrontará la confección de una plantilla que trate de evitar los apuros que se han pasado en la presente temporada en la que se logró la permanencia en la máxima categoría del fútbol nacional tras vencer con muchos apuros al Lleida, en la promoción, por un resultado global de 5-4.

En la reunión de hoy, Rezza dará a conocer sus planes para la próxima temporada, los jugadores con los que contará y a los que se les tratará de dar una salida a través de la baja o de cesiones a otros clubes. La intención de Rezza, varias veces reiterada en su corta estancia en Gijón, es la de trabajar con un grupo de 20 a 22 jugadores como máximo.

### Cesiones

Según sus propias palabras "ahora es el momento de tratar el asunto de las cesiones, porque es cuando todos los equipos planifican sus plantillas y a muchos les interesarán seguro, cesiones del Spórting". Rezza trabajará básicamente con el grupo que mantuvo concentrado para afrontar la promoción, pendiente, no obstante, de que se produzcan algunos traspasos o incorporaciones.

El interés del Zaragoza por hacerse con Pablo José Díaz es conocido por el técnico sportinguista que afirmó que filosofía era "no obstaculizar la posibilidad de progresar que pueda tener un jugador siempre y cuando su puesto tenga un sustituto".

El presidente dice que el club tiene dinero para nuevos fichajes

## El Madrid aceptará las peticiones de Valdano, según Mendoza

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, declaró ayer que el club madridista aceptará las peticiones de Jorge Valdano en lo referente a nuevos fichajes para la temporada próxima.

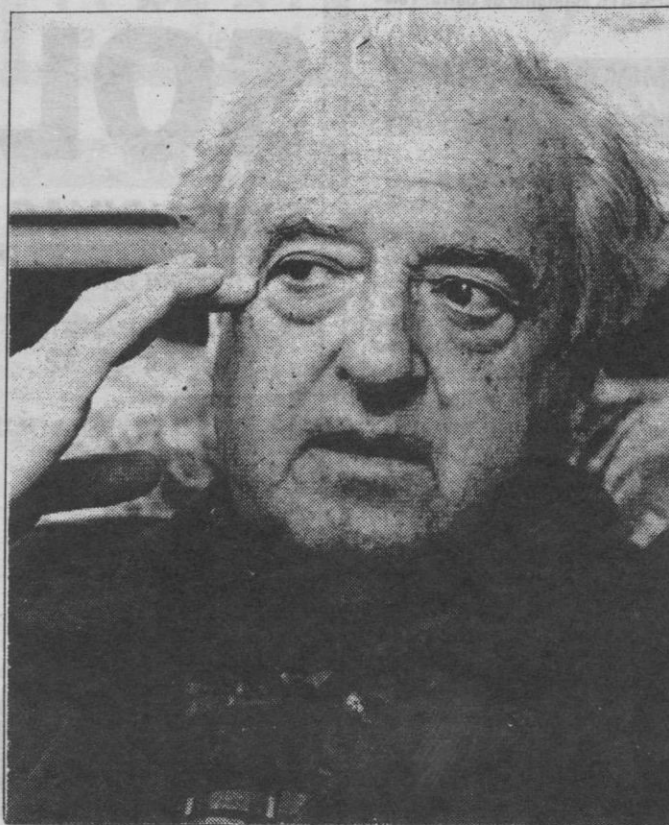
Madrid (Efe).— "El Real Madrid está dispuesto a ayudar, a admitir y a aceptar todas las peticiones que haga el entrenador para fichajes convenientes y no tendrá limitaciones económicas", indicó Mendoza. "La política sobre nuevos fichajes extranjeros va a depender exclusivamente de lo que el entrenador busque y consiga encontrar, siempre que los fichajes sean mejores que los jugadores que ya tiene", matizó Mendoza.

"Si en el mercado nacional o extranjero no se puede mejorar, el entrenador tiene en las categorías inferiores, y en la plantilla, elementos suficientes para realizar una campaña importante", continuó diciendo el máximo magnata madridista.

Mendoza indicó que está muy claro que el Real Madrid necesita un extranjero para la campaña que viene y así poder afrontar con garantías la competición europea.

"El Madrid tiene dinero suficiente para reforzar el equipo. Tampoco es cuestión de tirarlo por la ventana pero, para los fichajes de los que habla el entrenador, el club tiene las garantías suficientes para afrontarlos", señaló el presidente.

Sobre el interés que hubo por parte del Real Madrid en fichar a Julen Guerrero, jugador del Atlético de Bilbao, el presidente del equipo de Chamartín aclaró: "El entrenador tuvo el deseo de negociar el



Mendoza asegura que el equipo necesita un extranjero. ARCHIVO

traspaso del jugador pero había una negativa totalmente por parte del club vasco y del mismo jugador".

### Zinho

Mendoza se refirió también al posible fichaje del brasileño Zinho, del Yokohama Flugels japonés y aseguró que Jorge Valdano estaba viendo la posibilidad de este fichaje. "Yo creo que es difícil de realizar porque su club de procedencia no desea desprenderse del jugador".

Ramón Mendoza señaló que Jorge Valdano "no ha encontrado todavía lo que él quiere. Lo que el club puede hacer es poner el dinero para que este gran jugador pueda pertenecer al club en los próximos años".

El presidente del Real Madrid quiso dejar claro el asunto de Rafael Martín Vázquez y declaró: "la no renovación de Martín Vázquez fue una decisión achacable, exclusivamente en lo bueno y en lo malo, al cuadro técnico y a las directrices en cuanto a cantidad en ofrecer al jugador".

Acerca del eslovaco Peter Dubovsky señaló que hay muchas posibilidades de que sea traspasado puesto que el Real Madrid tiene ofertas de un club extranjero y de un par de clubes españoles. Sobre el argentino del Real Zaragoza, Juan Esnaider, señaló que en este momento, es un proyecto. "Valdano no ha decidido la composición exacta de sus refuerzos del mercado nacional y extranjero".

## El búlgaro Penev se comprometió con el Atlético por dos años

Madrid (Efe).— El búlgaro Luboslav Penev, jugador del Valencia, se comprometió ayer con el Atlético de Madrid para las dos próximas temporadas y será presentado oficialmente el próximo martes, según manifestó a Radio Nacional Miguel Ángel Gil Marín, director general del club rojiblanco.

Gil Marín añadió que el fichaje del croata Robert Prosinecki está pendiente de que éste "resuelva sus problemas económicos con el Real Madrid", club al que pertenece.

En cuanto a las bajas, el director general señaló que están trabajando en ello y en buscar equipo a los extranjeros, ya que hasta el momento sólo Igor Dobrovolski y Abel Resino han dejado de pertenecer al Atlético de Madrid.

José Francisco Molina, portero del Albacete, será jugador del Atlético de Madrid al haber firmado ya el contrato con el club rojiblanco. Además, el centrocampista del Espanyol de Barcelona Roberto Fresnedoso ha llegado también a un acuerdo total con el Atlético para los próximos cuatro años, y tan solo está a la espera, para ser definitivamente integrante de esta plantilla del equipo madrileño, de que el paraguayo Miguel Ángel Benítez se incorpore al club españolista.

Jesús Gil confirmó que Tomás Reñones, capitán del equipo, seguirá un año más en el club como jugador y que Abel Resino, al que hace unos días se le dio la baja, recibirá la insignia de oro y brillantes por su extraordinaria trayectoria durante los 13 años que defendió la portería del equipo. El presidente insistió en que hay problemas para que Manolo Sánchez Delgado abandone el club, pero confirmó "que lo hará por las buenas o por las malas".

### Aragonés y Viola

Por su parte, Luis Aragonés, entrenador del Valencia para la próxima temporada, y Paulo Sergio Rosa "Viola", fichado por el club valenciano para las tres campañas venideras, estarán a principio de la primera semana de julio en Valencia, afirmó ayer Jesús Martínez, secretario técnico del club.

Luis Aragonés acudirá a Valencia para suscribir contrato con el club que preside Francisco Roig, mientras que Viola deberá pasar reconocimiento médico antes de incorporarse al equipo en la pretemporada, que dará comienzo en la última semana de julio.

Luis Aragonés estará acompañado por el preparador físico Jesús Paredes, que ya estuvo en el Valencia hace algunas temporadas a las órdenes de Alfredo Di Stéfano, y la pretemporada se realizará en España.

## BALONCESTO

## Lolo Sainz: "Grecia es un equipo difícil, que juega en casa y tiene muchas cosas a favor"

Atenas (Efe).— El emparejamiento de España en los cuartos de final del campeonato de Europa con Grecia ha permitido al equipo nacional eludir rivales tan peligrosos como Yugoslavia o Lituania, aunque la selección anfitriona tiene, en opinión de Lolo Sainz, el técnico español, "muchas cosas a favor" que no se pueden obviar.

"Grecia es un equipo difícil, que juega en casa y tiene mucho a favor, pero practica un baloncesto más parecido al nuestro que el de los otros rivales. Si hubiéramos jugado contra Lituania no tenemos hombres para parar a Sarunas Marciulionis y, con la lesión de Juan Antonio Oren-

ga, tampoco para defender a Arvidas Sabonis. De todas maneras, el equipo está jugando mejor", dijo.

El seleccionador apuntó que la mejoría de España tiene mucho que ver con la participación de hombres como José Luis Galilea. "Es lógico que las cosas hayan cambiado con la entrada de jugadores que estaban más descansados y que han estado bien, con muchas ganas e ilusión. La incorporación paulatina de Ferrán Martínez también se ha notado. La maldita infección que ha tenido ha retrasado su incorporación, pero parece que va mejor y está seguro de sí mismo", destacó.

"Si realmente Orenge no juega contra Grecia—está pendiente de una última prueba el viernes a mediodía, antes del partido—, las rotaciones serán mucho más complicadas, porque Juan nos da consistencia defensiva", adelantó Sainz.

El seleccionador respeta al rival griego por su calidad y, especialmente, por su carácter. "Es un equipo que juega con mucha fe, con mucho entusiasmo en lo que hace y que tiene un hombre por el que no pasan los años como Panagiotis Yannakis, que es el verdadero conductor. Grecia juega rápido y si coge una racha de lanzamientos de tres te puede destrozarse. Su punto

fuerte es el entusiasmo y, por supuesto, el poder reboteador con Panagiotis Fassoulas y Elhtimios Rentzias, que están muy bien acompañados por Angelidis e Ikonomu. Por estilo, podemos decir que es el equipo más parecido al nuestro", puntualizó.

"Van a salir en tromba y será difícil estar por delante en el marcador. Me preocupa llegar con el marcador apretado al final. Está claro que si nos cogen veinte puntos de salida no habrá nada que hacer, pero si vamos entre los cuatro y los seis puntos, el equipo está preparado para superar a los griegos", comentó.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 43726

### ALQUILERES ▼

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo nº 2º (ático derecha) Calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea, dormitorio de matrimonio, dormitorio individual, cocina amueblada, baño completo, cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

SE ALQUILA piso en Alicante meses de julio y agosto también por quincenas. Teléfonos: 171089 y 171753.

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono: 580728.

ALQUILO piso amueblado, 2 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO piso amueblado, 4 habitaciones, en Ezequiel González. También meses verano. Teléfono 433336.

ALQUILO piso, Coches, 4 dormitorios, pocos gastos. 60.000 pts. Teléfono: 423546.

SE ALQUILA piso, 3 dormitorios, con calefacción. Las Nieves, 50.000 pts. Teléfono: 437537.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

### COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

### ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Contabilidad. Grupos de iniciación. Superintensivos. Clases de recuperación y apoyo. Expertos en FP, UNED, Graduado Social, Empresariales. Resultados. LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

INGLES, todos los niveles. Teléfono: 429799.

LICENCIADA, clases EGB. Teléfono 429799.

LOGOS. Recuperaciones. EGB, BUP, FP, COU. Grupos muy reducidos.

LOGOS. Mecanografía audiovisual. Clases individualizadas.

LOGOS. Inglés. Clases de apoyo y avanzadas.

LOGOS. EGB. Información directa a los padres.

LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

INVIERTE en formación. Tu futuro profesional depende de ello. Prepárate desde julio. Cursos de contabilidad e informática. En Segovia: C/ Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: C/ Avila, 3. Teléfono 143168. Comienzo: A mediados de junio/95.

PARTICULAR Inglés todos los niveles. Grupos reducidos. 437066.

CURSILLO de verano en Academia Nobel: EGB, BUP y COU. Ciencias, letras e idiomas. Independencia, 9. Teléfono 426915. Comienzo de clases el día 3 de Julio.

VERANO/95. En centros de formación Studio 21. Recupera tus asignaturas pendientes, poniéndote en manos de profesionales. Diez años de experiencia nos avalan. Profesorado especializado en materias de EGB, BUP, Bachillerato, FP, COU, Carreras. Comienzo primeros de julio.

### GANADOS ▼

VENDO cuatro potros de dos años, en Cantimpalos. Teléfono: 496372.

### TRABAJO ▼

SE NECESITA técnico maquinaria hostelería. (942) 676150.

SE NECESITA ayudante de barra. Teléfono: 434807.

### IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

### VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### VENTAS ▼

VENDO piso 4 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, comedor, 2 terrazas una cerrada y garaje, cuarto trastero. 16.000.000 pts. 441045.

VENDO piso 4 dormitorios, baño, cocina, comedor, dobles ventanas, calefacción central. 11.500.00 pts. Teléfono: 441045.

PESCADERIAS ESTAIRE. Vende máquina de hielo 600 kgs. y finca de labor en Carbonero el Mayor 5 hectáreas. Telfs.: 424785-426403.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

LEÑA OLIVO. Puesta domicilio. 8 ptas. 957-384352.

CALDERA Roca 54.000 Kcal/h. con quemador. En buen estado. Teléfono: 422511.

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Gran Oportunidad, Estación, 4 dormitorios, con garaje, trastero, parquet REF: 126  
(44 43 32)

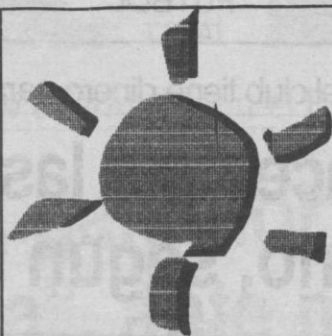
**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Nueva Segovia, 3 dormitorios, muy adaptables facilidades, calefacción central gastos individuales, exterior completamente, parquet REF: 115  
(44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Increible Oportunidad, Junto a José Zorrilla, 14.200.000 pts, 3 dormitorios, terraza estupenda, muchísimo sol REF: 149  
(44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Calle Riza, 3 dormitorios, 90 m2, garaje opcional, exterior completamente, parquet, armarios empotrados REF: 163  
(44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Viviendas Taray, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, todo exterior REF: 160  
(44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
C/Independencia, 110 m2, grandes terrazas, con trastero, parquet, mucha luz, armarios empotrados, 20.000.000 pts REF: 180  
(44 43 32)



# SOL

**EXCLUSIVAS**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

C/San Agustín, 9  
Tfno 44 43 32

LOS MAS AVANZADOS  
SERVICIOS  
INMOBILIARIOS



**LOCALES**

CALLE ESTIRADORES, 150.000 Pts, 210 m2, fachada buena a 2 calles REF: 103

JUNTO FERNANDEZ LADREDA, 250.000 pts mes, 300 m2, inmejorablemente instalado y en funcionamiento REF: 177

ZONA CALLE ROBLE, cualquier Actividad, 190 m2, buen escaparate, 2 plantas, muy céntrico, todas las posibilidades

C/ROBLE, 350 m2, excelente escaparate, posible división, zona estupenda, cualquier negocio

c/INDEPENDENCIA, ideal para Oficina, Banco, Comercio, 148 m2, calefacción, exterior completamente, bonito escaparate, buena instalación, aire acondicionado

JUNTO A SANTA EULALIA, 120 m2, ideal para almacén, con altura de 4,5 m, puertas carreteras, en José Zorrilla

**PISOS**

EL SALVADOR, ocasión fantástica, calidad, 3 dormitorios, ideal estudiantes, fabulosamente soleado

ZONA SANTA EULALIA, oportunidad, 65.000 pts, 3 dormitorios, 90 m2, calefacción central, muy soleado

ZONA CONDE SEPULVEDA, 55.000 pts, exterior por completo, 3 habitaciones, amueblado completamente

ZONA 18 DE JULIO, 65.000 pts, 4 dormitorios, 105 m2, disponible garaje, calefacción central,

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
**- NUEVAS FORMAS -**  
**DE HACER LAS COSAS**

DISPONEMOS DE  
LOS LOCALES MAS  
COMERCIALES DE  
SEGOVIA

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ José Zorrilla. 20 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Real. 45 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. Zona San Millán. 55 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Real. 60 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Fernández Ladreda. 85 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. Via Roma. 95 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Ramón y Cajal. 100 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Alférez provisional. 100 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. Zona Ezequiel Gonzalez. 110 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ José Zorrilla. 110 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Gobernador Fernández Jiménez. 120 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Villacastín. 120 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. C/ Ezequiel González. 125 m².

MANSINO Alquiler Local.  
Tel. 44 30 31. Via Roma. 140 m².

**ESPECIALISTAS EN**  
**ASESORAMIENTO E**  
**INVERSIONES**  
**INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**( Junto Caja Rural )**

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
**- NUEVAS FORMAS -**  
**DE HACER LAS COSAS**

**TOVAR**  
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE**  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
**APARTAMENTOS**

EN  
**- BENIDORM -**  
**- TORREVIEJA -**  
**- SANTA POLA -**  
**- LA MARINA -**  
**- ALTEA -**  
**- CALPE -**

**Facilidades**  
**hasta 20 años**

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos en el mismo centro; "Parque de L'algüera" desde 10.700.000 Pts.

TOVAR VENDE en BENIDORM apartamentos "Rincón de Lolx". Edificio Gemelos-15. Con piscina, club social... desde 9.100.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA Duplex primerísima calidad. Zona residencial de lujo a 300m de la playa. Desde 11.450.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA, Casco antiguo, apartamentos 2 Dormitorios. Vistas al mar y a 500m de Playa Mata. Desde 6.500.000 Pts.

TOVAR VENDE EN TORREVIEJA, Apartamentos casco urbano. Residencial Virginia; 1 y 2 Dormit. Desde 4.200.000 Pts.

TOVAR VENDE EN ALTEA Apartamentos, Chalets, Parcelas.. Urbanización "Altea Hills"; con Puerto Deportivo, Campo de Golf..

TOVAR VENDE EN CALPE Apartamentos Junto Peñón Ifach Desde 8.130.000 Pts.

**Facilidades**  
**hasta 20 años**

DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN

**TOVAR**  
Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.  
**43 54 61**  
**43 59 50**

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**- ATENCIÓN -**

LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE  
¡GRATIS!

**¡ INFORMESE !**

## TALLERES CERRAZA S.L.

Modificación fecha celebración Junta General Ordinaria

Se comunica a todos los socios que la Junta General Ordinaria, anunciada en este Diario, en fecha 27-6-95, se celebrará en el domicilio social, a las once horas del día 23 de julio, en primera convocatoria, y en segunda convocatoria en el mismo lugar y hora del día 24.

Riaza a 28 de junio de 1995

EL SECRETARIO DEL CJO. DE ADMON.  
Fdo.: Daniel-Jesús Gutiérrez Bermúdez

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

**JOSE ZORRILLA, 6**

**42 74 32**  
**44 30 33**

**PLAZA MAYOR, 13**

**PISOS VENTA**

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada. Garaje.  
Sólo: 9.000.000 PV-312

**SAN LORENZO**  
CASA UNIFAMILIAR 160 m<sup>2</sup>  
4 DORMITORIOS. Garaje.  
Maravillosas vistas. PV-325

**SAN CRISTOBAL**  
PISO 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. Piscina.  
Gran Jardín. Cancha tenis.  
**OCASION PV-301**

**JOSE ZORRILLA**  
PISO Reformado 4 dormitorios.  
Cocina amueblada, 2 baños.  
Sólo: 20.000.000 PV-319

**SAN CRISTOBAL**  
\* APARTAMENTO \*  
- Cocina amueblada.  
- Garaje. EXTERIOR.  
Oportunidad: 7.500.000 PV-315

**JOSE ZORRILLA**  
\* PISO REFORMADO \*  
- 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Trastero. Muy luminoso.  
¡Ocasión! 10.800.000 PV-323

**A ESTRENAR**  
CASA UNIFAMILIAR  
4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.  
GARAJE. Jardín privado (50m<sup>2</sup>)  
— SAN LORENZO —  
Informe PV-324

**JOSE ZORRILLA**  
... DUPLEX 200 m<sup>2</sup> ...  
3 DORMITORIOS. GRAN SALÓN  
— En construcción —  
Consultenos PV-326

**EL SALVADOR**  
PISO 3 DORMITORIOS.  
— Cocina amueblada  
— Servicios centrales  
— Garaje.  
20.000.000 PV-322

**ZAMARRAMALA**  
... Casa Unifamiliar ...  
- 4 DORMITORIOS  
- 2 BAÑOS  
- GARAJE, BODEGA  
15.000.000 PV-327

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
UN EQUIPO DE EXPERTOS  
A SU SERVICIO

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende chalet en Ortiga del Monte, 3 dormitorios, 3 baños. Garaje para dos coches. Parcela 700 m<sup>2</sup>. Cocina completamente amueblada con electrodomésticos. A estrenar. Excelentes vistas.

UGARTE: Vende adosado en El Sotillo de 4 dormitorios, 2 baños y aseo. Salón con chimenea. Gran espacio bajo cubierta. Jardín particular.

UGARTE: Vende chalet adosado en La Lastrilla, 272 m<sup>2</sup>. Tres plantas. 4 dormitorios, baño y aseo. Bodega con horno. Excelentes calidades. Buen estado.

UGARTE: Vende adosado en Urb. Villas de Segovia (El Sotillo). 4 dormitorios. Armarios empotrados. Garaje. Espacio bajo cubierta acondicionado. Cocina amueblada. Tres plantas. Jardín particular.

**TRESCASAS**

**4 ÚNICOS ADOSADOS**

**POR SÓLO 106.000 PTS/M<sup>2</sup> CONSTRUIDO CON 100 M<sup>2</sup> APROX. DE JARDIN PRIVADO**

**ugarte**

UGARTE: Vende chalet en Pinar Jardín (Marugán). Parcela de 2.500 m<sup>2</sup> con piscina. 1.000 m<sup>2</sup> de césped con árboles frutales, sauces, etc. Sólo 13.000.000.

UGARTE: Vende 4 únicos adosados en Trescasas. Jardín privado de 100 m<sup>2</sup>. aprox. Sólo 106.000 pts./m<sup>2</sup> construido. Venga a ver el proyecto.

UGARTE: Vende pequeño chalet en Garcillán junto a la carretera en parcela de 14.000 m<sup>2</sup>. con 12 perre-ras. Agua y luz. Ocasión.

UGARTE: Urge vender adosado a estrenar en Nueva Segovia. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Amplio jardín.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**VENTA PISOS**

AVAL VENDE: Urbanización Mirasierra, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, 1 baño, cuarto trastero, parquet, escayola. Exterior.

AVAL VENDE: Calle Lérida, 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, armarios empotrados, parquet, ascensor. Servicios centrales.

AVAL VENDE: Urbanización Tío Pintao, 3 dormitorios, 2 baños, terraza de 48 metros, parquet, ascensor, garaje, servicios centrales. A estrenar.

AVAL VENDE: Fuentemilanos. 3 dormitorios, baño, aseo. Totalmente amueblado.

AVAL VENDE: Gobernador Fernández Jiménez. 126 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, aseo. Parquet, ascensor, servicios centrales. Totalmente exterior. Precio interesante.

AVAL VENDE: Zona Vía Roma. Exterior, 2 dormitorios, cocina amueblada, 2 plazas de garaje, trastero, calefacción individual.

AVAL VENDE: Cantalejo. 3 dormitorios, 2 baños, calefacción central. Céntrico. Buen precio.

AVAL VENDE: Ultimos pisos en Cuellar. Nueva construcción. 4 dormitorios, 2 baños. Ascensor hidráulico, antena parabólica. Magníficas calidades.

**LOCALES**

AVAL VENDE: Local en planta de 140 metros. Acondicionado. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Local de 20 m<sup>2</sup> de planta y 25 m<sup>2</sup> de sótano, aseos, agua y luz. Pº Ezequiel González. 50.000 pesetas.

AVAL ALQUILA: Local de 325 m<sup>2</sup> de planta, acondicionado para bar, en calle Curtidores.

AVAL VENDE: Carnicería en funcionamiento, acondicionada, nueva, con o sin maquinaria.

AVAL ALQUILA: Oficinas en José Zorrilla, 55 y 60 metros, a estrenar, desde 55.000 pesetas.

AVAL ALQUILA: Naves totalmente diáfanas en el Polígono de Hontoria.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urbanización Pío XII, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, calefacción central. Necesita reforma. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con patio. Semirrehabilitada en el Barrio de San Lorenzo, 1 sola planta, 117 m<sup>2</sup>. 10.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina con terraza, salón grande con terraza. Para entrar a vivir. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con patio, en Bernuy de Porreros, 150 m<sup>2</sup> planta, 3 plantas, planta baja completamente rehabilitada, resto semirrehabilitado. Buena situación. 11.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa para rehabilitar en Zamarramala, 90 m<sup>2</sup> por planta, 3 plantas. Buena situación. 7.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Precioso piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, 80 m<sup>2</sup> útiles, terraza grande. Completamente amueblado. Muy buena calidad. Calefacción central. Poca comunidad. 16.000.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet adosado en las Villas del Sotillo, 4 dormitorios y ático diáfano, 240 m<sup>2</sup>, 3 cuartos de baño, calefacción individual de gasoil. Precioso jardín de 70 m<sup>2</sup>. Muy soleado. 22.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso de 4 dormitorios, zona muy céntrica, 2 cuartos de baño, calefacción individual, cocina amueblada. Trastero. 20.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente piso en Obispo Quesada, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, 150 m<sup>2</sup>. Todo exterior. Muy soleado. Garaje. 19.500.000 pts.

**No** le de más vueltas  
**BUSCAMOS**  
**LO MEJOR PARA USTED**

Pº Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica ocasión.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, Avda. Juan Carlos I, 265 m<sup>2</sup> planta calle, 215 m<sup>2</sup> planta semisotano, fachada a tres calles, gran escaparate, posibilidad de levantar dos plantas más. GRANDES POSIBILIDADES.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m<sup>2</sup>, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

**CASA YA**  
ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

**CASA YA**  
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

**CASA YA**  
MAGNIFICA OCASION  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIQUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**C y**  
**CASA YA**  
Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)  
☎ 44 41 64  
Enrique López Estebanz  
A.P.I. 14.032

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobó P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

**ZAMARRAMALA.** Viviendas adosadas en construcción. 92 m<sup>2</sup> útiles. 4 dormitorios, baño y aseo. Calefacción individual. Garaje de 50 m<sup>2</sup> individual. Preciosas vistas. Sólo 16.140.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**JARDIN DE FRONQUES.** Apartamento a estrenar. Salón con cocina americana. 1 dormitorio y 1 baño. Suelo de tarima. Calefacción individual. Sólo 13.000.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**VIA ROMA.** Piso de 116 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, 1 baño, aseo y terraza. Garaje y trastero. Calefacción individual. Muy nuevo. Tel. 44 03 13.

**BARRIO DE SAN LORENZO.** Duplex a estrenar. 156 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños. Escalera de mármol. Suelo de Parquet. Calefacción individual. Vistas al Parador. Consultenos. Tel. 44 03 83.

**PUENTE DE SAN LORENZO.** Nueva construcción. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Desde 11.700.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**EN VALSAIN.** Pisos a estrenar de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero. Desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**SAN CRISTOBAL.** Chalet de 130 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 1 aseo, terraza, porche. Nuevo. Jardín, piscina y cancha de tenis. Precio interesante. Tel. 44 03 13.

**EN VALVERDE.** Chalet adosado. 93 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina amueblada, salón con chimenea francesa, baño y aseo. Tiene terraza, despensa y garaje. Calefacción individual por suelo radiante. Sólo 15.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

### ALQUILERES

**CALLE JOSE ZORRILLA.** Piso de 50 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios, cocina, 1 baño. Amueblado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**CERCA DE PLAZA MAYOR.** Piso de 2 dormitorios, cocina, 1 baño. Vistas al Pinarillo. Consultenos. Tel. 44 03 83.

**CALLE SAN VICENTE EL REAL.** Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño, salón. Amueblado. 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**CALLE JOSE ZORRILLA.** Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño, 2 terrazas. Muy luminoso. 70.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**ZONA VIA ROMA.** Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño. Muy soleado. Amueblado. 65.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**CALLE EZEQUIEL GONZALEZ.** Piso de 4 dormitorios, cocina, 2 baños. Servicios centrales. Exterior, piscina. Consultenos. Tel. 44 03 83.

**FRENTE A RENFE.** Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada. 55.000 Pts. Garaje opcional. Tel. 44 03 13.

**CALLE CONDE SEPULVEDA.** Piso de 129 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños. Nuevo. Muy soleado. Tel. 44 03 83.

### VENTAS

**JUNTO CALLE REAL.** Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

**NUEVA SEGOVIA.** Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

**JUNTO AMBULATORIO.** Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

**SAN LORENZO.** Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

**LA LASTRILLA.** Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

**LA GRANJA.** Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

**EDIFICIO TIO PINTADO.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

**EL SOTILLO.** Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

**URB. CAMINO REAL.** 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts.

Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad. ¡Aprovéchela!. Tel. 43 54 61.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 4 últimas viviendas; llave en mano. 3 dormitorios. Garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 59 50.

**EDIFICIO VIA ROMA.** 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 4ª fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Septiembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 59 50.

**SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION.** Viviendas a pie de carretera. 3 y 4 dormitorios. Jardines privados. Garajes. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 54 61.

### VENTAS

**ZONA SAN MILLAN.** Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**CALLE REAL.** Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

**C/ LA LUZ.** Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

**C/ LAS NIEVES.** Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**BARRIO EL SALVADOR.** Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

**C/ CANTARRANAS.** Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**EN MADRID.** Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**MARUGAN.** Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**LA LASTRILLA.** Venta de

parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILER

**PLAZA EL PEÑASCAL.** Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

**ESTACION FERROARRIL.** Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

**CALLE RIAZA.** Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

**LA LASTRILLA.** Últimas viviendas de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada. Facilidades a 15 años. Garaje. Tel. 44 17 29.

**CALLE RIAZA.** Magnífico piso de 4 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, calefacción y agua caliente central. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

**CALLE SEPULVEDA.** Casa de 2 alturas, 150 m<sup>2</sup> totales. Nueva construcción pendiente de remates. Información personal. Tel. 44 17 29.

**TORRECABALLEROS.** Chalet adosado. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran salón, calefacción individual, garaje. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

**MARUGAN.** Chalet individual de 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños, 3 armarios empotrados. Cocina amueblada. En parcela 2.500 m<sup>2</sup>. 9.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**HONTORIA.** Precioso chalet adosado. 190 m<sup>2</sup> construidos. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran terraza, calefacción individual, ático de 40 m<sup>2</sup>. Parcela individual. Tel. 44 17 29.

**VALVERDE.** Chalet adosado. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, terraza y garaje. Tel. 44 17 29.

**URB. SEO DE URGEL (LA GRANJA).** Magnífico chalet individual de 350 m<sup>2</sup> en 2 alturas. 5 dormitorios, 2 salones, 4 baños, cocina completamente montada, 6 armarios empotra-

dos, calefacción individual, garaje, completamente amueblado, piscina. Todo en parcela de 1.800 m<sup>2</sup> cercada. Tel. 42 91 18.

**ESPIRDO.** Chalet individual de 280 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. En parcela 3.000 m<sup>2</sup>. Tel. 42 91 18.

**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL.** Chalet individual en parcela de 1.000 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje. Tel. 42 91 18.

**SAN RAFAEL.** Pisos llave en mano de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, cocinas amuebladas, calefacción individual, garaje. Facilidades de pago. Tel. 42 91 18.

**EL ESPINAR.** Piso a estrenar de 107 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, ascensor, calefacción individual. Garaje. Tel. 42 91 18.

**PARQUE ROBLEDO.** Piso de 3 dormitorios, salón con chimenea, baño, aseo, calefacción central, garaje. Buen precio. Tel. 42 91 18.

**CONDE SEPULVEDA.** Piso de 4 dormitorios. 2 baños, armarios empotrados, cocina completamente instalada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente individual, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

**ESTIRADORES.** Piso de 4 dormitorios exteriores, cocina amueblada con electrodomésticos. Calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

**ESCULTOR MARINAS.** Piso de 2 dormitorios, salón, baño. 3ª planta. 62.000 Pts. al mes. Tel. 44 17 29.

**SAN CRISTOBAL.** Piso a estrenar. 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Gran terraza, trastero, garaje, piscina. Tel. 44 17 29.

**OBISPO QUESADA.** Piso amueblado de 3 dormitorios exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor. 60.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**SAN LORENZO.** Próxima construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, excelentes calidades, garajes opcionales. Tel. 44 17 29.



- 07.30.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 09.50.- SELVA MARIA
- 11.20.- NOTICIAS
- 11.25.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- CURRO JIMENEZ
- 19.00.- TENDIDO CERO. TOROS
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- LOIS Y CLARK
- 22.35.- LLEVATELO CALENTITO
- 24.00.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 01.40.- DRACULA 73
- 03.15.- TELEDIARIO 4

- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS (Serie)
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- CANGUROS
- 22.00.- CEUTA, UN PARQUE EN EL MEDITERRANEO
- 00.30.- CURVAS PELIGROSAS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA



- 06.00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 08.00.- MOBY DICK
- 08.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 08.50.- VACACIONES DE VERANO
- 09.15.- SONIC
- 09.45.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10.10.- YAIBA
- 10.40.- HE-MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 11.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 12.00.- LOS RURALES DE TEXAS
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MACGYVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- LUPIN
- 18.30.- SUPERBOY
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELECUPO
- 21.15.- KARAOKE
- 21.30.- CINE 5 ESTRELLAS
- 23.50.- CINE
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 02.30.- CINE
- 05.30.- NOVEDADES INCREIBLES



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Tres palabras"
- 11.33.- CINE: "Rapa nui" (V.O.)
- 13.17.- PIEZAS
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40
- 14.00.- TELESERIE: "Pasa la vida"

- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- DOCUMENTAL: SAFARI EN AFRICA. EL REGRESO DEL CAZADOR
- 15.50.- CINE: "El olor de la papaya verde"
- 17.31.- CINE: "Seguimos siendo espías"
- 19.01.- PIEZAS: OSA MENOR AZUL
- 19.26.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: La garrapata
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "El buen hijo" D.: Joseph Ruben. I.: Macaulay Culkin, Elijah Wood.
- 23.25.- CIEN AÑOS DE CINE: "El último gran héroe"
- 01.37.- CINE X: "Elementos de deseo"
- 03.07.- CINE: "La marca del asesino"
- 04.48.- TRANSWORLD SPORT
- 05.39.- CINE: "El amanecer"
- 07.13.- EL PLANETA DE LOS TOROS



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- BUENOS DIAS. MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 12.45.- METEORO
- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- TELE EMPLEO
- 18.45.- BAM BA LAM
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.15.- CINE
- 01.50.- TELENOTICIAS
- 01.55.- TELE EMPLEO
- 02.15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- BELLEZA Y PODER
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

**PEQUEÑA PANTALLA**

**CEUTA, EN ANTENA 3 TV**

Los increíbles personajes de Pepe Carrol abandonan la pantalla de Antena 3 TV, cadena que, como todas las demás, comienza ahora con la programación de verano, una programación que pretende ser refrescante, ligera y en la que inevitablemente se cue- lan las habituales reposicio- nes. A Pepe Carrol lo va a sustituir Yvonne Reyes a partir del primer viernes del mes que viene, con su programa "Ta tocao", un espacio donde los espectadores pueden aprovechar para poner a sus conocidos en las situaciones más disparatadas. Pero hoy, viernes, no será Yvonne Reyes sino Ceuta la protagonista del "prime time" en la parrilla de Antena 3 TV, una ciudad a caballo entre dos culturas cuyos atractivos van

más allá de las numerosas tiendas de los hindúes que venden electrodomésticos a precios más baratos que en la Península. Desde Ceuta con amor, Antena 3 TV nos ha preparado la gala "Ceuta, un parque en el Mediterráneo", un espectáculo artístico y musical que se va a llevar a cabo con motivo de la inauguración en Ceuta del Parque Marítimo del Mediterráneo. La gran gala "Ceuta, un parque en el Mediterráneo", estará presentada por Irma Soriano y contará con las actuaciones, entre otros artistas, de Rocío Jurado, Azúcar Moreno, Alejandro Sanz y Presuntos Implicados. En el apartado del humor estarán Paz Padilla y el celebrado "Chiquito de la Calzada". Pues a divertirse, que ya es verano.

**PEDRO DELGADO, EN "LO MAS PLUS"**

El próximo sábado comienza el esperado Tour de Francia, que para los españoles es el "V Tour" por aquello de que si Miguel Indurain vuelve a vencer, será el primer ciclista de la historia de la ronda francesa que haya sido capaz de ganar cinco veces consecutivas y a juzgar por lo que se ha visto hasta ahora, Miguelón está imparabile. Hoy, en el programa en abierto de Canal+ "Lo + Plus", que se emite

en directo, estará en el plató otro grande del ciclismo, aunque recién retirado, Perico Delgado, vencedor como se sabe de un Tour de Francia. Perico Delgado comentará para la cadena SER las incidencias de esta vuelta ciclista y hablará con Fernando Schwartz y Máximo Pradera, presentadores de este programa, de cómo ve este Tour y de las posibilidades de Indurain.

**BORNEO Y EL SALMON, EN LA TARDE DE LA 2**

Borneo es la isla más grande del gran archipiélago que componen Malasia e Indonesia y una de las más grandes del mundo, una isla dividida entre estos dos países y en cuyo interior existe, incluso, un sultanato independiente, Brunei. El comandante Jacques Yves Cousteau, su "Calipso" y su tripulación, todos tocados con la tradicional gorra roja de lana de los submarinistas, nos mostrarán hoy en La 2, sin necesidad de levantarnos del sillón, la naturaleza apasionante de esta isla, que todavía conserva esquinas de misterio. "Bosques sin tierra" es el título del pro-

grama en el que la expedición del Calypso llega a esta isla compuesta por tres grandes provincias: Sarawak, Sabah y Kalimantan. Tras este viaje por la gran isla ecuatorial, el programa "Asi son..." nos invita a estudiar los peces, aunque en este caso es el salmón el hilo conductor de esta inmersión en el mundo de los animales de sangre fría. Siguiendo la trayectoria vital del salmón, desde que nace en los ríos, viaja hasta el mar y regresa a sus lugares de origen para desovar y morir, se muestran aspectos de la vida de los peces y su representación en nuestras sociedades.



- 14.00.- CICLISMO EN SEGOVIA
- 14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD

- 15.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SERIE
- 19.00.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
- 21.30.- EL CARRUSEL DE LA FERIA
- 22.30.- TOROS
- 24.00.- NOTICIAS DE LA NOCHE

**Antena 3 Televisión**

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ (Telenovela)
- 10.10.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11.05.- MATINAL DE CINE
- 13.00.- BONANZA (Serie)
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 19.00.- EL COCHE
- 19.30.- FANTASMA
- 20.00.- LOS SEMEJOS

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

SALA 1	SALA 2
8 tarde y 9,30 noche "La Bella Durmiente" 11 noche "Miami"	8 tarde y 11 noche. "Rob Roy" El honor hizo de él un hombre: el coraje, un héroe y la Historia una leyenda
SALA 3	SALA ZULOAGA
8 tarde y 9,30 noche: "EL GUARDIAN DE LAS PALABRAS" 11 noche. "Sola en la penumbra"	8 tarde y 11 noche "Batman Forever" CONTINUA EL ESTRENO A NIVEL NACIONAL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## GRANDE COVIAN, INCINERADO EN LA INTIMIDAD

Los restos del científico Francisco Grande Covián fueron incinerados ayer en el crematorio del cementerio madrileño de La Almudena, en un acto íntimo al que acudieron familiares, amigos y colaboradores de uno de los expertos en nutrición más importante del mundo. Más tarde sus cenizas se trasladaron a Colunga (Asturias), su localidad natal, por expreso deseo del investigador que quiso descansar en el lugar donde nació hace 86 años, y donde, según su alcalde, Julio Menéndez, se le considera el ciudadano más ilustre. El científico Manuel de Oya Otero y el catedrático emérito de Nutrición de la Universidad Complutense de Madrid, Gregorio Varela, colaboradores y amigos del fallecido, fueron los encargados de despedir, con emotivas palabras, a Grande Covián, de quien destacaron sus cualidades humanas, su sentido del humor y su capacidad como investigador y hombre de ciencia. Oya Otero señaló que el bioquímico era "un guasón asturiano, culto, educado, que amaba la vida" y recordó que cuando le aconsejaban disminuir su ritmo de trabajo respondía con un: "tengo toda la eternidad para descansar".

## MISCELANEA

El Monarca pasó revista a las tropas en el Patio de Armas

## Los Reyes presidieron los actos del 50 aniversario de la Escuela Militar de Jaca

Los Reyes presidieron ayer los actos conmemorativos del 50 aniversario de la Fundación de la Escuela Militar de Montaña y Operaciones Especiales de Jaca (Huesca), que se celebraron en el Patio de Armas de este centro de enseñanza.

Jaca (Huesca) (Efe).— Don Juan Carlos y doña Sofía clausuraron, además, la 29 Reunión Internacional de Escuelas de Montaña, que se inició el pasado 25 de junio y en la que han participado representantes de Alemania, Austria, Chile, Francia, Italia, Estados Unidos, Suiza, Eslovenia, Paquistán y España.

Los Reyes llegaron a la Escuela de Montaña a bordo de un helicóptero "Super-puma" a las 11,30 horas, tras lo cual el Monarca pasó revista a las tropas que formaron en el patio.

Durante el acto castrense, el coronel jefe de la escuela, Manuel Lozano, destacó algunas de las hazañas del Grupo Militar de Alta Montaña, entre ellas las cimas que algunos de sus miembros han alcanzado, como el Aconcagua y el Everest, y la reciente expedición militar al Polo Sur, donde coronaron cimas vírgenes que fueron bautizadas como "España", "Príncipe de Asturias" y "Jaca".

Lozano manifestó que, ante las convulsiones internacionales imprevisibles, y para desarrollar misiones de defensa en terrenos inhóspitos o abruptos y en condiciones climatológicas adversas, son necesarias unidades



Don Juan Carlos y Doña Sofía, en un momento de la celebración.

como las de montaña y de operaciones especiales.

La Escuela de Jaca se fundó por una orden del Ministerio de la Guerra en 1945, y en 1975 cambió su denominación inicial para adoptar el nombre al actual de Escuela Militar de Montaña y Operaciones Especiales.

Los Reyes de España realizaron su primera visita a este centro militar en 1977, y desde entonces lo han visitado con frecuencia para actos oficiales y por ser el punto de llegada y partida cuando se desplazan hasta el Pirineo para practicar el esquí.

Tras el arriado de las banderas de los países que han participado en el acto y el desfile que tuvo lugar en las propias instalaciones de la Escuela, los Reyes recorrieron a pie varias calles de la ciudad de Jaca hasta llegar al Palacio de Congresos y Exposiciones.

Allí visitaron una exposición conmemorativa del 50 aniversario de la fundación, en la que se muestra diverso material empleado por las unidades de montaña y se proyectan algunos de los vídeos de las expediciones militares más importantes.

## VISTO Y NO VISTO



SILVERIO DEJA A LOS GIGANTONES.— El dulzainero Mariano San Romualdo "Silverio" acompañó ayer por última vez a la comparsa de gigantes y cabezudos, uno de los símbolos de las fiestas segovianas. Aunque el testigo será recogido por sus hijos y nietos, seguramente el año que viene, la alcaldesa se sentirá un poco más triste sin la música de su dulzaina.— (Foto: Peñalosa).

## UMOR SIN ACHE

### Mañana de domingo y cincuentones en chándal

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

— ¡Chico, cómo me alegro de que te pongas el chándal para hacer deporte!

— Tú también llevas chándal y haces muy bien: el deporte es sano, tonifica, y vivifica, y dice la televisión que quien mueve las piernas, mueve el corazón.

— Ya podía mover otra cosa, pero desgraciadamente nunca llueve a gusto de todos...

— Habrá que conformarse con el deporte, que no es grano de anís.

— Yo desde que el médico me ordenó que diera carreritas con chándal puesto, estoy hecho un mulo post-infarto, y tengo unas aurículas como los chorros del oro, que da gloria verlas.

— Y yo unos ventrículos como patenas, mira éste.

— ¿Y tú qué tal tienes el colesterol?

— De exposición. ¿Y tú la próstata?

— De escaparate. Y para satisfacción familiar, ¡la tensión compensada!...

— No hay mayor regocijo para la gente de orden que una familia unida y con la tensión compensada.

— Y que lo digas.

— Pues yo el chándal me lo pongo después de misa de once. Por respeto ¿sabes?

— Haces bien. Ir a misa en chándal es de protestantes y atenta al decoro y al recato.

— Y a los principios.

— Yo después de misa me pongo el chándal y hago deporte desde mi casa hasta el kiosco de prensa, que dista unos doscientos metros, a paso gimnástico levantando alternativamente las rodillas y respirando y expirando.

— Dirás inspirando por la nariz y soplando por la boca,

que para expirar ya habrá tiempo, ¿no?

— Cierro. Después de comprar el "ABC" en chándal, hago deporte hasta la panadería, que dista del kiosco cincuenta y cuatro metros. Este tramo lo hago ya más pausadamente, pues no todo ha de ser competición en la vida.

— Yo los domingos me pongo el chándal y las sudaderas para ir a comprar los pasteles del postre, y acto seguido salto raudo dos setos y un banco de los Jardillos de San Roque y me planto en una cafetería de la zona a tomar el vemout dominguero con la familia, que me recibe con abundantes aplausos y vítores. ¡Mis hijos se miran en mí!...

— Y es que no hay nada como la familia en domingo.

— Todo lo demás son parruchas.